VIVRE À GENÈVE

MAGAZINE D'INFORMATION DE LA VILLE DE GENÈVE
N° 53
DÉCEMBRE 2013

VILLE DE GENÈVE

LES NOUVEAUTÉS DU RÉSEAU TPG

DÈS LE 15 DÉCEMBRE 2013

- ★ Nouveau tracé pour la ligne 57
- ★ Nouveau : prolongation des lignes K et L
- ★ Nouvelle agence tpg à la gare de Cornavin
- ★ Nouveau service : le ticket par sms
- ★ Nouveaux trolleybus
- ★ Nouveau tracé pour la ligne 18 entre Carouge et Cornavin (dès le 28 juin 2014)

K L Lignes prolongées

En direction de **Stade de Genève**, les lignes K et L circuleront par la route du Pont-Butin (pas d'arrêt à Pré-Monnard) et la route du Grand-Lancy.
L'arrêt **Petite-Vendée** sera supprimé comme le souhaite la commune de Lancy.
Nouveau terminus : **Stade de Genève**. Connexion avec la ligne 15 : **Lancy-Mairie**.
En direction de la Champagne, ces lignes emprunteront la rampe du Pont-Rouge, à proximité de la halte CFF **Lancy-Pont-Rouge**.
À la demande de la commune de Bernex, seuls les arrêts **Bernex-Place** et **Vuillonnex** continueront d'être desservis par les lignes K et L dans le village ; les arrêts **Vailly**, **Bernex-Saule**, **Bernex-Église** et **Bernex-Mairie** continueront en revanche d'être assurés par les lignes 42 et 47.

57 Gagnez du temps !

Forumeyrin – Aéroport = 10 minutes

Gagnez du temps sur vos déplacements entre Meyrin, Vernier et l'aéroport, grâce au nouveau parcours de la ligne 57, par le village de Vernier, et à sa synchronisation avec la ligne 28.

Vous bénéficierez ainsi d'un bus toutes les **7 min 30** aux heures de pointe et toutes les **10 min** aux heures creuses pour vos trajets vers l'aéroport.

Le soir et le week-end, la ligne 57 effectuera son terminus à **Hôpital de La Tour**, tandis que la ligne Y continuera de desservir la zone industrielle de ZIMEYSA.

À Meyrin, un nouvel arrêt est créé : **Louis-Rendu**.

Fin de la carte CASH

SIX Payment Services mettra fin à la carte valeur CASH et à son traitement à fin décembre 2013. De ce fait, les paiements par carte CASH ne seront plus possibles aux distributeurs (ancienne génération).
Pour toutes questions relatives au service CASH : **www.six-payment-services.com**

Nouvelle agence tpg à Cornavin

Davantage de place et de confort dans un design orange et blanc !
Cette nouvelle agence vous accueillera dès le 18 décembre du lundi au vendredi de 7 h à 19 h et le samedi de 9 h à 18 h.
Pendant les fêtes, nos agences de Rive, Cornavin et Bachet* seront fermées les 25 et 31 décembre 2013 ainsi que le 1er janvier 2014.

*fermée le 24.12.13

Ticket par SMS

Votre ticket directement sur votre smartphone !
Très prochainement, vous pourrez acheter votre ticket Tout Genève (normal et tarif réduit) directement sur votre portable, par l'envoi d'un sms.
Utile, pratique et rapide !

Vous ne l'avez pas encore ?
L'application tpg est indispensable pour voyager en toute tranquillité. Téléchargez gratuitement l'application tpg sur votre smartphone et consultez vos horaires en temps réel et l'état du réseau !
Disponible sur **Apple store**, **Google market** et **m.tpg.ch**.

info mobilité unireso 0900 022 021
(CHF 0.94/appel depuis un réseau fixe suisse) Du lundi au vendredi de 7h à 19h, le samedi de 9h à 17h, fermé le dimanche et les jours fériés.

tpg
www.tpg.ch

Sommaire

COMMÉMORATION
Le bicentenaire de l'entrée de Genève en Suisse
6

AMÉNAGEMENT
Sur la place Sturm on y dansera…
7

DROITS DE L'ENFANT
2014 sera l'Année de l'enfance
8

ESPACES PUBLICS
Illuminations de Noël: déjà six ans de magie
16

SPORTS
Le sport pour les seniors: tout un programme en 2014
29

NOUVEAUTÊ
Tout savoir sur votre quartier
33

4 Agenda : notre sélection
9 Portraits de Zac, Omar Porras et Fabienne Panelati
12 Ville utile: adresses, sur le web
13 Venez réveillonner sur la plaine de Plainpalais
14 Entretien avec la Conseillère administrative Esther Alder
17 Des cascades de fleurs sur le Pont du Mont-Blanc
18 Piétons et cyclistes: le Conseil des Anciens s'engage
19 La Voirie est prête pour l'hiver
21 Agenda 21: le monitoring de la durabilité
23 De la musique pour l'avenir de la Palestine
24 La Ville célèbre la bande dessinée
25 Le Mois du film documentaire au Muséum
26 Regards croisés sur la Méditerranée antique
27 Les sentiers culturels en version mobile
28 La Coupe de Noël, un événement hors du commun
31 Au 99 rue de Lyon, la Villa Yoyo accueille les enfants
32 Le dispositif hivernal pour les personnes sans-abris
34 Les Promotions citoyennes 2014
35 La villa Freundler restaurée et transformée
36 La rue de Saint-Jean plus conviviale et plus verte
37 Bruit routier: la Ville baisse le volume!
38 Le monitoring du plan directeur communal
39 Nouvelles illuminations: la Ville primée
41 Carte blanche à Olga Fabrizio
42 Conseil municipal: les séances de septembre et octobre

Vivre à Genève
Magazine d'information
de la Ville de Genève
N°53 décembre 2013
www.ville-geneve.ch

© Ville de Genève

Impression sur Cyclus Print mat recyclé

Rédaction
Philippe d'Espine
(rédacteur responsable)
Nadine Allal
Stéphanie Auger
Anne Bonvin Bonfanti
Stéphane Cecconi
Jean-Luc Chappaz
Catherine de Jong
Anne De-Preux
Laurence Gagnebin
Laurence Ganter
Olivier Gay-Deslarzes
Saskia Gesinus-Visser
Lionnel Gras
Véronique Henninger
Matylda Levet-Hagmajer
Véronique Lombard
Marie-Françoise Lücker-Babel
Gaétan Morel
Yolanka Mounir
Tatiana Oddo Clerc
Martine Pasche
Manuelle Pasquali
Barbara Pillonel
Ximena Puentes Piccino
Julien Reinhard
Pascal Sauvain
Pascale Steinmann
Daniel Thurre
Marina Trayser
Cédric Waelti
Thomas Wenger
Dominique Wiedmer Graf

Direction générale de la Ville de Genève
Palais Eynard
Rue de la Croix-Rouge 4
1211 Genève 3
Tél. 022 418 29 00
vivreageneve@ville-ge.ch
www.ville-ge.ch/vivreageneve

Illustration de couverture
Patrick Gilliéron Lopreno

Images
BGE, CIG / p. 27
Fondation Gandur pour l'Art, Max Saber / p. 26
Gavillet & Rust / p. 24
Patrick Gilliéron Lopreno / pp. 13, 17, 18, 31
Magali Girardin / pp. 8, 9, 10, 13
Alain Grandchamp / pp. 35, 36, 37, 38, 39, 40
Julien Gregorio / p. 11
Fares S. Mansour / p. 23
Musée d'art et d'histoire,
Manufacture royale De Wit, Malines / p. 26
Muséum d'histoire natuelle / p. 25
ON architecture / p. 7
François Pirenne / p. 5
B. Renaud, CJB / p. 25
Jean-Marc Robbiani / p. 19
Pieter Vermeersch / p. 4
Cyril Verrier / p. 4
J. Watts, MEG / p. 26
David Wohlschlag / p. 16

Conception
Les Ateliers du Nord / Werner Jeker

Réalisation
Assemblage, collectif d'arts appliqués
Photolitho
Bombie
Impression
SRO-Kundig

Publicité
Publi Annonces SA
Chemin de la Charpente 3
Case postale 194
1219 Le Lignon
Tél. 022 308 68 81
sm@publi-annonces.ch

Spectacles

Grand Théâtre de Genève
Place de Neuve
Tél. 022 418 31 30
www.geneveopera.ch

OPÉRA
La chauve-souris
Opérette en 3 actes
de Johann Strauss Fils
Du 13 au 31 décembre 2013

Siegfried
Deuxième journée du festival scénique
Der Ring des Nibelungen
en 3 actes
de Richard Wagner
Livret du compositeur
Du 10 janvier au 8 février 2014

BALLET
Les saisons russes du XXIe siècle
4 février 2014

Mémoire de l'ombre
Chorégraphie : Ken Ossola
Du 12 au 20 février 2014

RÉCITAL
Leo Nucci
20 décembre 2013
Ferruccio Furlanetto
12 janvier 2014
Lawrence Brownlee
21 janvier 2014

Expositions temporaires

Bibliothèque d'art et d'archéologie
Promenade du Pin 5
Tél. 022 418 27 00
Livres de photographes. Un musée de papier pour l'image
Jusqu'au 31 mai 2014

Cabinet d'arts graphiques du Musée d'art et d'histoire
Promenade du Pin 5
Tél. 022 418 27 70
Not Vital. Tanter
Du 17 janvier au 13 avril 2014

Conservatoire et Jardin botaniques
Chemin de l'Impératrice 1
Tél. 022 418 51 00
Palmes aux herbiers
Jusqu'au 2 mars 2014

Palmes & Co
Jusqu'au 2 mars 2014

Maison Tavel
Rue du Puits-Saint-Pierre 6
Tél. 022 418 37 00
Qu'as-tu appris à l'école ? La CRIÉE fête ses 25 ans
Jusqu'au 16 mars 2014

Médiathèque – Fonds d'art contemporain de la Ville de Genève
Rue des Bains 34
Tél. 022 418 45 40
Cyril Verrier Exposition, performance et projections
Jusqu'au 12 janvier 2014

Musée Ariana
Avenue de la Paix 10
Tél. 022 418 54 50
Jean Fontaine. En fer sur terre
Jusqu'au 16 février 2014

Musée d'art et d'histoire
Rue Charles-Galland 2
Tél. 022 418 26 00
Konrad Witz et Genève. Les volets restaurés de la cathédrale Saint-Pierre
Jusqu'au 23 février 2014

Corps et esprits. Regards croisés sur la Méditerranée antique
Du 31 janvier au 27 avril 2014

Musée d'histoire des sciences
Parc de la Perle du Lac
Rue de Lausanne 128
Tél. 022 418 50 60
Génie des artisans. De l'atelier au laboratoire
Jusqu'au 2 mars 2014

Muséum d'histoire naturelle
Route de Malagnou 1
Tél. 022 418 63 00
Le rêve d'Icare – science et sport de l'extrême
Mois du film documentaire
Du 1er au 26 février 2014

Oiseaux
Jusqu'au 21 septembre 2014

Le Rath
Place de Neuve 1
Tél. 022 418 33 40
Héros antiques. La tapisserie flamande face à l'archéologie
Jusqu'au 2 mars 2014

A G E N D A

Médiathèque – Fonds d'art contemporain de la Ville de Genève / Rue des Bains 34 / Tél. 022 418 45 40

Cyril Verrier. Exposition, performance et projections

Jusqu'au 12 janvier 2014
Dans l'œuvre de Cyril Verrier, le corps, celui de l'artiste ou celui de l'objet, devient un accessoire, acteur ou moteur, impliqué dans un enchaînement d'actions et de réactions dont l'issue reste incertaine. Au travers de ces expériences où le burlesque apparaît comme figure de renversement poétique, l'artiste porte un regard distancié et critique sur les valeurs de notre société (www.ville-geneve.ch/fmac-mediatheque).

Bâtiment des silos à sel de la Voirie de la Ville de Genève / Rue François-Dussaud 10 / Tél. 022 418 45 30

Pieter Vermeersch. Pleins feux sur le bâtiment des « Silos à sel »!

Inauguration le vendredi 31 janvier 2014 à 18h
Une nouvelle œuvre d'art public voit le jour sur le site de la Voirie. Elle sera inaugurée le vendredi 31 janvier 2014 en présence des magistrats Sami Kanaan, Guillaume Barazzone et Rémy Pagani. L'œuvre de l'artiste belge Pieter Vermeersch, réalisée pour le bâtiment des silos à sel, souligne l'aspect fonctionnel de cette architecture unique tout autant qu'elle la magnifie. Visible depuis la rue, elle apparaît comme un tableau de lumière aux couleurs changeantes.

Festivals & événements

Prix Rodolphe Töpffer de la Ville de Genève : proclamation des lauréats
Palais Eynard
6 décembre 2013

Course de l'Escalade
Vieille ville
7 décembre 2013
www.escalade.ch

Marché de Noël des enfants
Parc des Bastions
11 décembre 2013

Fête de l'Escalade
Vieille ville
Du 13 au 15 décembre 2013
www.1602.ch

75e Coupe de Noël
Lac - Jardin Anglais
15 décembre 2013
www.coupedenoel.ch

Fête du Nouvel An
Plaine de Plainpalais
et sur le Mail
31 décembre 2013
www.ville-geneve.ch/nouvel-an

Réveillon de la solidarité
Salle communale de Plainpalais
31 décembre 2013

Lancement de la célébration du bicentenaire de l'entrée de Genève dans la Confédération
Salle du Faubourg - La Treille
30 et 31 décembre 2013
www.ge200.ch

Festival Antigel
Festival international
de danse et musique
Communes genevoises
Du 1er au 16 février 2014
www.antigel.ch
www.facebook.com/festantigel

Promotions citoyennes 2014
Théâtre du Léman
24 février 2014

Patinoire des Bastions
Parc des Bastions
Jusqu'au 28 février 2014

Patinoire des Charmilles
Promenade de l'Europe
Jusqu'au 23 mars 2014

Retrouvez la centaine de manifestations organisées annuellement à Genève sur le site www.ville-geneve/agenda

Manifestations sportives

Supercross de Genève
Palexpo
7 décembre 2013

Tournoi scolaire de tchoukball
Centres sportifs du Bois-des-Frères
et de la Queue d'Arve
11 décembre 2013

Concours Hippique International de Genève
Palexpo
Du 12 au 15 décembre 2013

Disco sur glace
Patinoire des Vernets
14 décembre 2013

2 Jours de Genève
Vélodrome du Centre sportif
de la Queue d'Arve
14 et 15 décembre 2013

« Cirque Impérial de Chine »
Patinoire des Vernets
18 décembre 2013

Coupe des Nations de tchoukball
Centre sportif du Bois-des-Frères
21 décembre 2013

Karting sur glace
Patinoire des Vernets
21 décembre 2013

Winter Classic GSHC - LHC
Stade de Genève
11 janvier 2014

Genève Indoors
Patinoire des Vernets
11 et 12 janvier 2014

Championnats Internationaux de Genève de natation
Piscine des Vernets
Du 17 au 19 janvier 2014

12 heures du Vél d'Hiv par équipes
Centre sportif de la Queue d'Arve
18 janvier 2014

Hockey sur glace
Patinoire des Vernets

Genève Servette - ZCS Lions
3 décembre 2013
Genève Servette - Bienne
12 décembre 2013
Genève Servette - Rapperswil
23 décembre 2013
Genève Servette - Berne
3 janvier 2014
Genève Servette - Lausanne
11 janvier 2014
Genève-Servette - Berne
17 janvier 2014
Genève Servette - Davos
21 janvier 2014
Genève Servette - Lugano
24 janvier 2014
Genève Servette - Zoug
28 janvier 2014
Genève Servette - Kloten
25 février 2014

Musée Ariana - Musée suisse de la céramique et du verre / Avenue de la Paix 10 / Tél. 022 418 54 50

Jean Fontaine. En fer sur terre

Jusqu'au 16 février 2014
Cette exposition propose une découverte visuelle et tactile, une invitation à la caresse. L'univers du céramiste Jean Fontaine est peuplé d'humanoïdes hybrides. Une carapace voile la douceur d'un corps dénudé que des boulons, des pistons et autres éléments s'emploient à déshumaniser (www.ville-geneve.ch/ariana).

En Ville de Genève et dans les communes genevoises

Festival Antigel : et de quatre !

Du 1er au 16 février 2014
Le festival Antigel vous invite à sortir pour explorer la richesse des communes genevoises : spectacles de danse, concerts, performances, propositions artistiques inclassables, découvertes de lieux insolites sont au programme de cette quatrième édition tout public, où des artistes de renommée internationale côtoient des artistes émergents. Programme en ligne et billets en vente dès le 8 janvier 2014 sur www.antigel.ch

LE BICENTENAIRE C'EST NOTRE HISTOIRE

Comment Genève va célébrer les 200 ans de son entrée dans la Confédération

Le 31 décembre 2013 marquera le lancement de la célébration du bicentenaire de l'entrée de Genève dans la Confédération suisse. Une commémoration qui durera 17 mois, soit le temps qu'il a fallu à Genève pour devenir, le 19 mai 1815, le 22e canton suisse. Un programme contemporain, historique et festif vous attend!

Genève tenait à célébrer dignement ce bicentenaire, une étape capitale de son histoire. L'Association GE200.CH est née dans ce but. Dès le 31 décembre 2013 et jusqu'au 19 mai 2015, elle a programmé des événements historiques, culturels, festifs et participatifs, pour fédérer toute la population genevoise – de souche ou de cœur – autour de cet anniversaire.

Quatre dates historiques phares

La commémoration s'étalera sur 17 mois, avec en filigrane le calendrier des quatre moments-phares qui ont jalonné l'entrée effective de Genève dans la Suisse: le 31 décembre 1813, départ des troupes napoléoniennes et restauration de la République de Genève; le 1er juin 1814, débarquement des troupes confédérées au Port Noir; le 12 septembre 1814, la Diète fédérale vote l'adhésion de Genève; le 19 mai 1815, l'acte authentique d'union de Genève à la Suisse est signé. L'occasion de (re) découvrir l'histoire de Genève, de se réapproprier son passé, pour pouvoir mieux comprendre le présent et imaginer l'avenir.

Un esprit contemporain et participatif

L'esprit de GE200.CH, comme son nom l'indique, est résolument contemporain avec un subtil mélange d'histoire et de modernité. Il suffit de se rendre sur le site internet de la célébration ou sur les réseaux sociaux pour s'en rendre compte. L'esprit est aussi à la participation. Un appel à projets a permis d'aboutir à la programmation actuelle et la population est invitée à participer activement aux différentes manifestations proposées, dont le week-end événement qui se déroulera tout autour de la Rade du vendredi 30 mai au dimanche 1er juin 2014.

30-31 décembre 2013

Les festivités de cette fin d'année auront donc une couleur historique. La traditionnelle cérémonie du 31 décembre sur la Treille, mais également celle organisée la veille au soir par la Société Militaire de Genève, seront mises en lumière par GE200.CH pour lancer la commémoration.

Rendez-vous également le soir du 31 décembre à la Salle du Faubourg pour un bal costumé d'époque 1er Empire en compagnie de l'Association des Fêtes Costumées et d'un orchestre d'élèves des conservatoires genevois.

Pour en savoir plus:
www.ge200.ch

Le Pavillon de la danse donnera une meilleure visibilité à la scène de la danse contemporaine, extrêmement vivace et dynamique à Genève.

Sur la place Sturm, on y dansera…

Un Pavillon de la danse sera construit – de manière temporaire – sur la place Sturm pour y accueillir l'Association pour la danse contemporaine. C'est l'équipe ON architecture de Lausanne, avec son projet *Bombatwist*, qui a remporté, à l'unanimité du jury, le 1er prix du concours d'architecture organisé par la Ville de Genève. Soixante bureaux avaient concouru. Le pavillon se présente sous une forme compacte, en bois, qui, de nuit, deviendra un écrin luminescent.

L'Association pour la danse contemporaine (ADC) s'est constituée en 1986 afin de promouvoir la danse contemporaine à Genève. Nomade pendant plusieurs années, elle dispose depuis 2004, à titre provisoire, de la salle communale des Eaux-Vives où elle présente sa saison de spectacles composée de créations et d'accueils de compagnies locales, nationales et internationales. Mais cet espace doit retrouver prochainement son rôle d'équipement de quartier. Le projet de Maison de la danse développé entre-temps à Lancy ne s'étant pas concrétisé, l'ADC a redéfini ses attentes dans un projet plus léger, nommé Pavillon de la danse. Celui-ci est pensé comme une étape. A terme, il pourra être démonté et déplacé en un autre lieu en mesure d'accueillir un programme plus conséquent.

L'idée de mouvement

Les architectes ont travaillé à la fois sur l'économie des moyens et sur le caractère éphémère du bâtiment. Pour exprimer l'idée de mouvement, ils se sont inspirés de la chronophotographie, technique qui permet de prendre une série d'images et de décomposer une série de mouvements. C'est ainsi que la structure du pavillon est composée d'une répétition de cadres en bois qui évoque un mouvement de vague. De nuit, l'enveloppe s'anime et devient luminescente.

Long d'environ 50 mètres sur 20 de large, le bâtiment est compact et son emprise au sol laissera peu de traces. Il comprendra une scène de 17 x 13 mètres pour une salle de 200 places, un foyer, un bar, un centre de documentation ouvert au public et les bureaux de l'ADC.

Structure légère et démontable, le pavillon a un caractère éphémère et est conçu pour pouvoir être adapté à un usage différent ou complémentaire dans un second cycle de vie.

Ouverture en 2017

Avec une ouverture prévue en 2017, si tout se passe sans embûche, le Pavillon de la danse offrira enfin l'écrin que mérite la danse contemporaine genevoise, fédérée autour de l'important travail mené par l'ADC. Une scène de la danse par ailleurs reconnue dans le monde entier et qui gagnera en visibilité à Genève grâce à ce lieu.

La Ville souhaite faire le point sur son positionnement au regard des droits de l'enfant.

La Ville se lance un nouveau défi : 2014 sera l'Année de l'enfance !

La Ville de Genève est très active pour « ses » enfants. Des institutions de la petite enfance à l'éveil culturel dans les musées, en passant par les restaurants scolaires ou l'aménagement des places de jeux, elle propose une foule d'actions qui concerne chaque jour des milliers d'enfants. Pour mettre en valeur ces prestations, les adapter aux besoins actuels et, le cas échéant, en proposer de nouvelles, la Ville se lance un nouveau défi. Un défi ? Celui de faire le point sur son positionnement au regard des droits de l'enfant. 2014, Année de l'enfance : la démarche mérite quelques explications.

Peu de gens savent que Genève est la ville où a été rédigée la première déclaration des droits de l'enfant en 1924. Depuis le 1er janvier 2013, la Constitution genevoise reconnaît les droits fondamentaux des enfants, en particulier le respect de leur intérêt supérieur, leur droit à la participation et à la protection contre la maltraitance et l'exploitation. Entre ces deux dates, la Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant (1989) et la Constitution fédérale (1999) ont posé des jalons remarquables dont la mise en œuvre s'impose à nous.

Un inventaire

Profitant du 25ème anniversaire de la Convention des Nations Unies, la Ville va procéder à un inventaire documenté de ses interventions touchant les enfants qui impliquent bien sûr d'abord les services municipaux, mais qui pourrait aussi s'élargir dans un second temps aux partenaires associatifs intéressés.

Le rôle essentiel des communes

En effet, même si on met souvent en évidence les compétences limitées de la Ville dans des domaines tels que la justice, la santé… on oublie dans le même temps le rôle essentiel qui est attribué aux communes et qui concerne aussi au premier chef les enfants. La Ville est constamment appelée à investir et être garante de la qualité de l'accueil de la petite enfance, des activités parascolaires et périscolaires, de l'aménagement des quartiers et d'offres culturelles accessibles, pour ne citer que ces exemples très concrets.

Ces activités touchent de très près les enfants et sont essentielles pour le bon équilibre des familles.

Des pistes d'amélioration

A ce stade, la Ville est curieuse d'apprécier ses performances à l'aune des droits de l'enfant. Nul doute que cet examen va mettre en valeur une foule d'aspects méconnus et en exergue des pistes d'amélioration, que ce soit en matière de participation des enfants, de disponibilité des adultes à leur égard, d'espaces de jeu libres et inventifs.

Zac veut jeter des ponts entre les générations pour mieux vivre ensemble.

Un peu de … Zac et les générations se comprennent

Dans le quartier de la Jonction vit un jeune homme qui côtoie jour après jour tous les âges de la vie. Assistant socio-éducatif à l'EMS des Charmilles, collaborant à divers projets de la Maison de Quartier de la Jonction et du Service de la jeunesse de la Ville de Genève, Zaccaria Senouci rencontre des animateurs, des travailleurs sociaux, mais aussi des enfants, des adolescents, des jeunes adultes et des aînés ! Par le biais de ses ateliers vidéo, « Zac » veut jeter des ponts entre les générations pour mieux vivre ensemble. Son dernier projet ? Un événement destiné à tous les habitant-e-s de la Ville et qui mettra en lumière notre belle jeunesse.

Lorsqu'il rentre au cycle d'orientation, Zac est à la recherche de nouvelles activités extra-scolaires. Sa maman a fin nez en l'envoyant à la Maison de Quartier de la Jonction (MQJ). Zac s'implique tout de suite dans l'organisation de quantités d'événements. C'est pour lui l'heure des premières rencontres intergénérationnelles dont il ne pourra plus se passer.

Engagement citoyen

A 18 ans, il effectue son service civil dans la résidence pour personnes âgées des Charmilles. C'est là qu'il découvre sa passion pour le monde de l'animation et que son engagement citoyen s'affirme. Il ne quittera plus jamais « cet univers passionnant où toutes les couches sociales et les expériences de vie si riches se côtoient de près ».

Son support préféré: la vidéo

A la MQJ, il multiplie les réalisations vidéo, son support de prédilection. « L'image me permet de faire passer en une minute ce que je tenterais d'expliquer en 10. Elle va plus loin que la parole ; elle se diffuse, elle crée de la magie ». Le petit film « Etre étranger, c'est quoi ? », réalisé pour la Maison de quartier et le Bureau de l'intégration, séduit le responsable du Service de la jeunesse qui lui passe commande pour « La retraite & la vieillesse », projetée lors des premières Promotions Seniors de la Ville le 1er octobre dernier. « Zac était un jeune connu de nos travailleurs sociaux hors murs qu'ils n'ont jamais vraiment perdu de vue. Je le redécouvre aujourd'hui en tant qu'adulte et citoyen engagé. C'est une des success-story du Service » se réjouit Claudio Deuel.

Favoriser le débat public

Aujourd'hui, Zac met ses idées au clair par le biais de la seconde association qu'il va fonder avec des amis, « J-évènements ». Leur objectif ? Favoriser le débat public sur des thématiques liées aux différentes étapes de la vie, jeunesse, vieillissement, rites de passages etc. Première mise en œuvre possible, au printemps prochain. Un homme à suivre, assurément.

Omar Porras veut rendre l'ordinaire extraordinaire pour partager cette étincelle de bonheur avec le spectateur.

Omar Porras, une manière de vivre le théâtre et la vie

« L'exil, c'est la capacité nécessaire de hisser tous les jours les voiles et regarder devant avec confiance, avec foi et accepter ce qui reste derrière sans regrets. » Ainsi s'écrit le monde d'Omar Porras, celui qu'il n'a de cesse de sillonner et de sentir, celui qu'il met en scène au Teatro Malandro où se rencontrent l'Orient et l'Occident.

Omar Porras a vingt ans lorsqu'il se détache des amarres d'une société qui était la sienne, de sa famille, de son pays natal, la Colombie. Dans son sac – un sac de marin – il emporte une vieille machine à écrire Remington, une cassette de chanteurs-poètes révolutionnaires latino-américains, le livre « Gatsby le magnifique », quelques dollars, pas de visa, pas de billet de retour… et un chapelet de rêves et d'espoirs.

Aller vivre ailleurs

Paris, 1984. Hemingway, Henry Miller. Paris des poètes qui chantaient la liberté, Ferré, Brassens, Brel. Le jeune homme s'aventure dans les méandres de la solitude et de la curiosité, se fond dans les rues de la ville Lumière, ses bistrots, ses cinémas. Pas d'attaches. Devant lui, la possibilité d'être un homme nouveau, de s'exercer dans l'art de la vie en recevant avec humilité et gratitude les entraves et les adversités qu'offre l'expérience. Une traversée.

Vers un art engagé

En Colombie, Omar Porras a travaillé avec un groupe d'amis en tant que clown, marionnettiste ou magicien. L'importance de la représentation, il l'avait intégrée dès son plus jeune âge. Sacerdoce de la scène. Le théâtre exige que l'on soit disponible 25 heures sur 24, ouvert à la nature, à l'être humain, aux rencontres, aux croisements, aux contradictions de la vie, assidu à la lecture et à l'étude. L'art théâtral, c'est tout cela. Un vaisseau qui a permis à Omar Porras d'être la peur d'Othello, d'incarner l'esprit de Bolivar, de rencontrer des divinités mythologiques, de cerner finalement l'arc-en-ciel de tous les états d'âme de l'homme et de l'écrivain.

« Le chemin se fait en marchant. » Sur sa route et au cours de ses voyages, Omar Porras a vu travailler de grands maîtres qui l'ont orienté vers un art engagé. À Genève, où il est venu attiré par un festival de poésie sonore, il a été touché par la culture alternative et le grand mouvement de squat des années 80. Nécessairement. Il est resté. Forcément. 1989. Cette mutation sociale, politique, culturelle ouvrait beaucoup de possibilités et allait engendrer une approche nouvelle de l'œuvre d'art.

Le Teatro Malandro, un état d'esprit

Le Teatro Malandro est né en 1990 d'une volonté d'affirmer la culture du partage, du collectif, de l'ensemble. Malandro est une manière de vivre le théâtre et la vie, un état d'esprit.

C'est aussi un personnage, un enchanteur qui n'a pas d'attaches, mais qui transmet. Marionnettes, masques, acteurs, danse et musique s'enchevêtrent dans les spectacles d'Omar Porras en une exploration énergique de textes libérés de leurs carcans littéraires, rendant l'ordinaire extraordinaire pour partager cette étincelle de bonheur avec le spectateur – pour « tailler une cathédrale dans un ciel de nuages et faire croire au spectateur qu'il est roi, prince ou reine ». Jouées en Europe, au Japon et en Amérique latine, ses pièces permettent à Omar Porras de hisser tous les jours les voiles… car l'artiste, par le fait d'être artiste, est exilé.

Prochain spectacle du Teatro Malandro :
Roméo & Juliette d'après Shakespeare
Du 7 au 14 décembre 2013 à la Cité Bleue
www.malandro.ch

Fabienne Panelati à l'œuvre dans sa vitrine des Eaux-Vives.

Fabienne Panelati est l'unique sellière de Genève, un métier noble et rare

Si vous passez aux Eaux-Vives, à l'angle de l'avenue Pictet-de-Rochemont et de la route de Chêne, allez la voir travailler ! C'est en effet dans sa vitrine que Fabienne Panelati de la sellerie Kühnen a installé son atelier « afin que les passants me voient à l'ouvrage, s'arrêtent et entrent dans le magasin ».

Madame Panelati est sellière. Elle confectionne, adapte et répare des selles, licols, brides, harnais, et autre matériel en cuir pour les chevaux. Un métier noble et désormais rare : la sellerie Kühnen est aujourd'hui seule dans le canton de Genève. Cette artisane du cuir bénéficie du soutien de la Fondetec, la Fondation de la Ville de Genève qui finance les PME de la commune.

Un métier pour elle

Fabienne Panelati est née et a grandi à Genève. C'est chez son oncle à la campagne qu'elle s'initie au cheval. Une passion dont elle a fait son métier. A 17 ans, elle entreprend un apprentissage de sellière chez M. et Mme Kühnen aux Eaux-Vives. Elle complète son CFC par un stage chez un bourrelier en Haute-Savoie afin d'apprendre les métiers de l'attelage. Puis elle se met à son compte. Deuxième femme sellière de Suisse, elle fait sa place dans un métier traditionnellement masculin. En parallèle, elle fonde une famille – elle a deux filles – et est active un temps dans la compétition d'attelage.

Soutien aux commerces de proximité

En 2003, à la demande des Kühnen, elle revient travailler dans leur boutique des Eaux-Vives. En 2008, à leur départ à la retraite, elle reprend le commerce. Elle bénéficie pour ce faire d'un prêt de la Fondetec, la Fondation communale pour le développement des emplois et du tissu économique en Ville de Genève, pour constituer ses fonds propres. Elle apprécie l'accompagnement, les conseils et le soutien de la Fondetec. « C'est particulièrement important lorsque l'on traverse des périodes plus difficiles.»

Un savoir-faire à valoriser

L'activité de Fabienne Panelati ne se limite pas aux objets équestres. Son savoir-faire l'amène à réparer et confectionner toutes sortes d'autres objets en cuir : sacs à main, étuis à lunette ou à téléphone portable, ceintures, lanières, fermeture-éclair de sacs ou de vestes, etc., même des selles de moto ! « Plusieurs boutiques de sacs en cuir envoient leurs clients chez moi pour les réparations.» Cette partie de son activité est aussi importante pour la bonne marche de son commerce que la partie équestre.

Une approche artisanale et durable

Les pièces qu'elle fabrique sont à chaque fois uniques, faites pour durer, avec des prix qui reflètent cette exigence sans être excessifs. « Mon but est de vivre de mon métier, pas de m'enrichir. » La dimension de conseil lui tient aussi à cœur. « Je préfère qu'un client prenne son temps pour bien penser son projet avant d'acheter, plutôt que lui vendre quelque chose tout de suite qui ne lui conviendra pas. » La relève ? Pas tout de suite, mais Madame Panelati dispose de l'agrément pour former des apprenti-e-s. « Ce serait dommage que tout ce savoir-faire se perde. »

www.sellerie-kuhnen.com
(également sur facebook)

Adresses

Espace Ville de Genève
1, Pont de la Machine
Tél. 022 418 99 00
(information)

Tél. 022 418 98 70
(pièces d'identité)

Maison des arts du Grütli (billeterie)
16, rue du Général-Dufour
Tél. 0800 418 418

Gérance immobilière municipale
5, rue de l'Hôtel-de-Ville
Tél. 022 418 34 05

Voirie – Ville propre
10, rue François-Dussaud
Tél. 0800 22 42 22

Point Info-services
8, rue Hoffmann
22, rue Dancet
Tél. 0800 44 77 00

Service social
25, rue Dizerens
Tél. 022 418 47 00

Service de l'état civil
37, rue de la Mairie
Tél. 022 418 66 50

Bureau d'information petite enfance
8, rue du Cendrier
Tél. 022 321 22 23

Service des sports
4, rue Hans-Wilsdorf
Tél. 022 418 40 00

Cité seniors
28, rue Amat
62, rue de Lausanne
Tél. 0800 18 19 20

Sur le web

Musées et bibliothèques de la Ville Soucieux d'améliorer sans cesse l'accès de ses institutions à tous les publics, le Département de la culture et du sport de la Ville de Genève repense ses sites internet. Celui des Musées d'art et d'histoire (**www.ville-geneve.ch/mah**), mis en ligne récemment, a fait office de pilote. Le Muséum d'histoire naturelle, le Musée Ariana, la Bibliothèque de Genève, les Conservatoire et Jardin botaniques, le Fonds municipal d'art contemporain et les Bibliothèques municipales font partie de la suite de cet ambitieux projet.

Restaurants Comment choisir un restaurant à Genève? Les critères sont multiples. Le site **www.resto-rang.ch** recense les nombreuses adresses genevoises et les présente d'abord en fonction des prix pratiqués. Mais les autres possibilités de sélection sont très larges et performantes: par lieu, type de cuisine, etc. Les commentaires rédigés par les utilisateurs du site sur les différents établissements sont de toute évidence un des points forts de cette présentation.

Réforme Pour découvrir la Réforme de 1536 à nos jours, rien de tel qu'une visite sur le site du Musée international de la Réforme à Genève, créé en 2005 (**www.musee-reforme.ch**). Au XVIe siècle, la pensée de Calvin a donné à Genève son rayonnement international. Aujourd'hui, l'objectif du musée est d'expliquer au public les racines de ce destin. Grâce à des expositions comme « Enfer ou paradis » qui présente jusqu'au 16 février 2014 plusieurs œuvres de Genève, de Suisse et d'Europe qui n'ont encore jamais été dévoilées au public.

PUBLICITÉ

Venez réveillonner sur la plaine de Plainpalais

Pour la deuxième année consécutive, la Ville de Genève invite la population genevoise à venir célébrer le Réveillon sur la plaine de Plainpalais. En 2013, la Fête du Nouvel An coïncide également avec un moment important de l'histoire genevoise puisque cette date marque le lancement de la commémoration du bicentenaire de l'entrée de Genève dans la Confédération helvétique (lire en page 6).

Afin de partager un moment festif et convivial, des artistes locaux de talent se produiront, pour le plus grand plaisir de chacune et de chacun, de 22 heures à 2 heures du matin sur la pointe de la plaine de Plainpalais et sur le Mail. Ces deux scènes proposeront un programme original rythmé par des concerts live et des sets de DJs tant électro que de musiques latines.

Les forains, présents à cette époque de l'année sur la plaine de Plainpalais, ouvriront également leurs manèges et buvettes ce soir-là. Le programme détaillé de la soirée est disponible sur le site Internet de la Ville de Genève.

Fête du Nouvel An
Plaine de Plainpalais et sur le Mail
(côté de l'avenue du Mail)
Mardi 31 décembre 2013
de 22h à 2h
Pour accéder à la Fête,
privilégiez les transports en commun,
le vélo ou la marche à pied.

Pour en savoir plus :
www.ville-geneve.ch/nouvel-an

La Maire de Genève accueille les nouvelles et nouveaux habitant-e-s

Samedi 2 novembre a eu lieu la cérémonie d'accueil des nouvelles et nouveaux habitant-e-s.

Près de 400 personnes ont rejoint la Salle communale de Plainpalais où Sandrine Salerno, Maire de Genève, leur a souhaité la bienvenue dans notre ville, en présence également de Pascal Rubeli, Président du Conseil municipal, et Charles Beer, Président du Conseil d'Etat. Depuis 2007, la Ville de Genève organise chaque année une cérémonie d'accueil pour ses nouvelles habitantes et ses nouveaux habitants afin d'accueillir toutes les personnes qui s'établissent sur son territoire. Ce moment convivial leur permet de mieux faire connaissance avec la cité et ses autorités. Cet événement fort apprécié des participant-e-s est également l'occasion d'informer chacune et chacun sur les prestations fournies par les services publics dans des domaines variés comme l'éducation, les loisirs, la culture, le sport, le social, la sécurité ou les transports.

Portrait en images des nouveaux habitants:
www.ville-geneve.ch/nouveaux-habitants

La Maire de Genève Sandrine Salerno entourée par les trois personnes venues témoigner de leur arrivée dans notre ville : Melete Solomon-Kuflom, psychologue et médiatrice interculturelle, Charlotte Lindberg Warakaulle, de l'Office des Nations Unies à Genève, et Omar Porras, fondateur du Teatro Malandro.

Un groupe de défense des droits humains en Tchétchénie lauréat du Prix Martin Ennals 2013

Le Jury du Prix Martin Ennals, composé de dix organisations non gouvernementales actives dans le domaine des droits humains, a choisi le Joint Mobile Group (Russie) en tant que lauréat du Prix Martin Ennals 2013. Ce choix récompense l'action de cet organisme en Tchétchénie.

Activement soutenu par la Ville de Genève, ce Prix a été décerné lors d'une cérémonie ouverte au public mardi 8 octobre dernier à Uni-Dufour, dans le cadre de la première semaine des droits humains. Le Joint Mobile Group a été créé par Igor Kalyapin suite aux meurtres de nombreux activistes de droits humains en Russie. Les membres de ce groupe mènent des investigations sur des violations de droits fondamentaux telles que des disparitions forcées, des actes de torture en détention ou encore des exécutions extrajudiciaires perpétrées en Tchétchénie. Les informations qu'ils récoltent sont ensuite rendues publiques ou utilisées dans le cadre de procédures judiciaires. Pour Sandrine Salerno, Maire de Genève, «ce Prix nous rappelle avec force qu'il est indispensable de continuer à nous battre pour qu'enfin chaque être humain puisse être libre de s'exprimer, de penser, d'être, quelles que soient ses opinions politiques, son identité sexuelle ou sa religion».

Igor Kalyapin, fondateur du Joint Mobile Group, reçoit le Prix Martin Ennals 2013.

Esther Alder

Vice-présidente du Conseil administratif en charge de la cohésion sociale et de la solidarité

« Faciliter l'organisation quotidienne des familles est une nécessité impérieuse »

Esther Alder, voici deux ans que vous êtes en place et vous lancez un projet autour de l'enfance en Ville. Comment ce projet s'intègre-t-il dans votre programme ?
Aujourd'hui, je constate avec satisfaction que plusieurs dossiers importants du département ont abouti ou sont à bout touchant. Deux Points info-services ont été ouverts ; de nouveaux logements-relais sont proposés à la villa Freundler et l'offre parascolaire est prête à affronter les profonds bouleversements qui l'attendent. Les services du département, qui ont été passablement renouvelés dans leur hiérarchie, ont fourni un excellent travail.

Dans le même temps, je me rends compte que la politique familiale souffre des tergiversations et des luttes politiques à l'échelle fédérale. L'Etat de Genève a fait un pas notable en mettant en place des prestations familiales cantonales.

Au niveau communal, nous disposons d'une marge de manœuvre étroite mais concrète. Je veux en profiter car il y a une grande attente dans la population et surtout d'immenses besoins.

C'est pour cela que j'ai demandé à mes services de proposer un plan d'interventions cohérent dans le cadre d'une politique de l'enfance à l'échelle de la Ville de Genève. L'enjeu est important ! Et mes collègues du Conseil administratif l'ont bien vu car ils se sont ralliés à ma proposition « 2014, Année de l'enfance ». Cette démarche émane de la Ville et je suis extrêmement satisfaite de les avoir convaincus de l'intérêt de ce projet (lire en page 8).

Vous avez annoncé il y a quelques mois la création d'une allocation de rentrée scolaire. Où en est ce projet ?
La mise en place de cette allocation de rentrée scolaire est l'aboutissement d'un long cheminement avec les partenaires associatifs avec qui nous avons réfléchi à la meilleure manière de soulager les parents qui doivent faire face à des dépenses particulièrement importantes à ce moment de l'année.

Je suis convaincue que les familles, dans leurs diversités actuelles, représente un pilier central pour la collectivité et qu'elles ont besoin de soutien. Les familles monoparentales, les jeunes familles qui ne peuvent pas s'appuyer sur un réseau d'entraide traditionnel, en particulier, ont besoin de repères et cherchent des appuis. Le succès rencontré par cette allocation est la preuve que nous avons visé juste. Dans ce dossier, comme dans d'autres, la méthode de travail reste la même. J'ai demandé une analyse de besoins pour définir l'intervention la plus pertinente en fonction des ressources municipales disponibles. Je tiens à rappeler que la mise en place de cette allocation de rentrée scolaire a pu se faire sans dépense supplémentaire.

Quelle impulsion nouvelle donnez-vous au dossier de la prise en charge des tout-petits ?
La Ville propose aujourd'hui plus de 3000 places en crèches. Nous accueillons plus de 6100 enfants toute l'année. En 2013, pas moins de 213 nouvelles places ont été aménagées. L'an prochain, le rythme s'accélère encore avec l'extension de la crèche des Gazouillis à la Servette et l'ouverture de l'espace de vie enfantine de la Cité Universitaire à Champel.

Pour revenir à une structure existante, je suis extrêmement satisfaite d'avoir permis, dans le cadre d'un partenariat avec l'Université de Genève et l'EPFL, le sauvetage de la crèche Crescendo.

Plus que jamais, il faut souligner que les structures d'accueil de la petite enfance sont un maillon central d'une politique d'intégration de tous les enfants, pour autant que cet accueil soit de bonne qualité. C'est pour cela que je me bats pour le maintien d'un certain nombre d'acquis dans ce domaine : la formation et le nombre des professionnels auprès des enfants, ainsi que la taille des institutions et des groupes d'enfants, notamment.

« Le monde va saluer l'an prochain le 25e anniversaire de la Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant. Genève doit se montrer à la hauteur de cette exigence ! »

Par ailleurs, je suis heureuse de pouvoir annoncer la création d'une structure de coordination des accueillantes familiales de jour.

Les mamans de jour existent déjà, et depuis très longtemps. Que va apporter cette structure de coordination concrètement pour les familles ?
Les mamans de jour existent, c'est vrai, mais elles sont très isolées dans l'organisation de leur travail et dans leur investissement auprès des enfants. Ce mode de garde, qui a sa place et ses adeptes, doit être mieux structuré pour offrir des garanties de qualité aussi bien aux familles qu'aux mamans de jour elles-mêmes qui bénéficieront, si elles le souhaitent, d'un statut professionnel reconnu.

Là encore, la démarche est claire : il faut consolider ce qui a fait ses preuves et diversifier l'offre pour mieux l'adapter aux besoins.

Mais pour les enfants plus grands, disons les 4-12 ans, il reste beaucoup à faire ?
Les besoins des écoliers, en dehors du temps scolaire, augmentent et nous voulons répondre à ces attentes en proposant des prises en charge le matin et à midi, et des activités de loisirs pour l'après-midi, en misant sur la qualité de l'accueil. Des choses sont déjà en place, comme les ateliers sport et animations que nous voulons développer dans les quartiers. Par ailleurs, nous soutenons des expériences pilotes avec des partenaires associatifs pour nous préparer à la nouvelle organisation scolaire de la rentrée prochaine.

Je peux citer les exemples de l'accueil libre aux Grottes avec Pré-en-Bulle, des activités proposées aux Pâquis, avec les *CréAteliers*, ou encore de la Villa Yoyo installée dans le quartier de l'Europe (lire en page 31). Autant d'expériences, autant de moyens d'aller à la rencontre des préoccupations des familles qui cherchent des activités de loisirs ludiques et éducatifs accessibles et à moindres coûts. C'est essentiel pour de nombreuses familles.

Cet effort s'ajoute à l'immense travail effectué par le Service des écoles en lien avec les Associations de restaurants scolaires pour les repas de midi, et avec le Groupement Intercommunal pour l'Animation Parascolaire (GIAP) pour les prises en charge parascolaires. Nous refusons l'idée d'un numerus clausus au restaurant scolaire. 300 nouvelles places ont été créées ces deux dernières années.

Nous accomplissons aussi un effort financier significatif pour soulager les familles qui n'ont pas les moyens de prendre en charge ces dépenses.

Jusqu'à présent, nous avons mis l'accent sur la qualité des repas fournis. Je souhaite aujourd'hui faire évoluer la prestation en prenant encore mieux en compte les besoins de calme et de repos des élèves durant ces phases extrascolaires de leur journée.

Et j'aimerais terminer en soulignant une préoccupation majeure. Dans certaines familles, les parents ont des horaires qui les obligent à déposer les enfants très tôt, avant l'école. De nombreux enfants sont livrés à eux-mêmes bien avant 8 heures du matin dans les préaux. Pour ces enfants-là, nous devons réfléchir à des modalités de prise en charge adaptées.

Comment voulez-vous financer cette nouvelle prestation ?
Bien sûr, on peut souligner que tout ce dispositif a un coût. En même temps, tout ce qui est fait pour faciliter l'organisation quotidienne des parents, pour enrayer les risques de précarisation de certaines familles et la discrimination des enfants est une nécessité impérieuse.

Le monde va saluer l'an prochain le 25e anniversaire de la Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant. Genève doit se montrer à la hauteur de cette exigence !

Depuis 2008, les illuminations de Noël connaissent un réel succès auprès des Genevoises et des Genevois.

Illuminations de Noël : déjà six ans de magie

Depuis le début du mois de décembre et jusqu'au dimanche 5 janvier prochain, la Ville s'illumine.

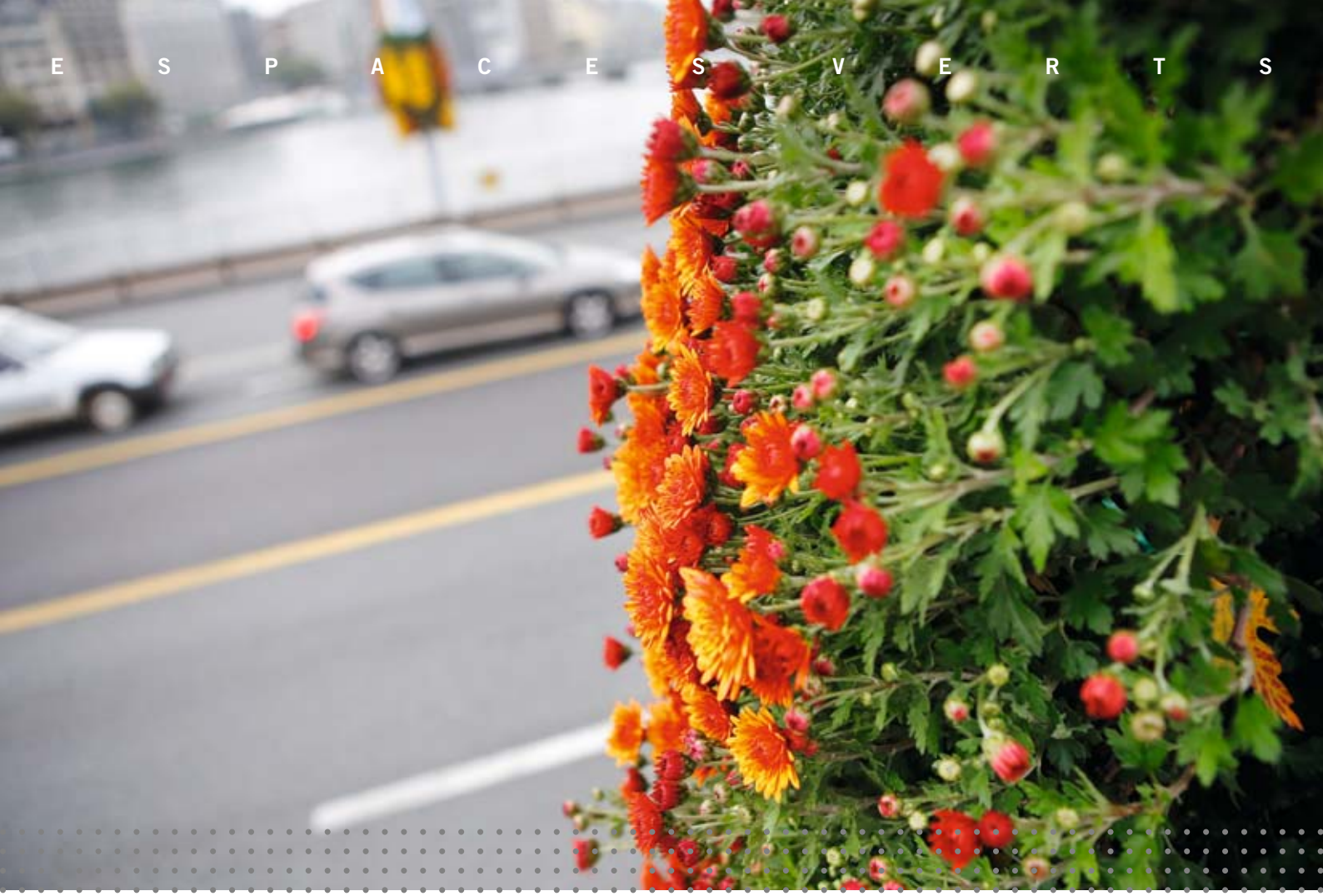
Un demi-million de leds

Le 29 novembre dernier, sur la place Longemalle : employé-e-s de la Ville de Genève, familles, organisateurs, partenaires, badauds… se sont retrouvés avec le Conseiller administratif Guillaume Barazzone pour allumer les illuminations de Noël. Une cérémonie qui marque le coup d'envoi des réjouissances de l'Avant.

Même si le Festival Arbres en lumières n'a pas lieu cette année, le Département de l'environnement urbain et de la sécurité (DEUS) n'a pas ménagé ses efforts pour que la magie de Noël opère une fois de plus au centre-ville.

Le Service logistique et manifestation, rattaché au DEUS, a ainsi travaillé sans relâche pour installer les illuminations de Noël. En tout, 14 kilomètres de guirlandes, dotées d'un demi-million de leds, ont été posés. Une opération qui a été rendue possible grâce au soutien des Transports publics de Genève, de Genève Tourisme et des Services industriels de Genève.

Cette année - grande nouveauté - un village de Noël a aussi été mis sur pied par les commerçants, avec le concours du Service de la sécurité et de l'espace publics. Ce marché se tient sur la place Longemalle. Une belle occasion de découvrir ou de redécouvrir ce lieu qui a été réaménagé en 2013. N'hésitez pas à venir y faire vos courses ou simplement à vous y balader. Ce n'est pas tous les jours Noël…



Les 20 candélabres du pont ont été fleuris avec 400 chrysanthèmes accrochées en cascades.

Des cascades de fleurs sur le Pont du Mont-Blanc

Fin octobre, le Service des espaces verts de la Ville de Genève (SEVE) a réservé une belle surprise aux habitant-e-s et aux touristes: des cascades de chrysanthèmes ont été accrochées aux mats qui ornent le Pont du Mont-Blanc. Une touche de couleur très appréciée dans la grisaille de ce début d'automne.

Le Pont du Mont-Blanc a été fleuri avec 400 chrysanthèmes. Celles-ci ont été accrochées en cascades sur les 20 candélabres du site. Cet évènement s'inscrivait dans le cadre du 150e anniversaire du SEVE. « Après la place Bel-Air et le Pont de la Machine, cette installation était une autre manière d'embellir la Ville », souligne le Conseiller administratif Guillaume Barazzone, en charge du SEVE.

Toutes ces fleurs ont été produites localement au centre horticole du SEVE, à Vessy. Les chrysanthèmes nécessitent des soins constants et une culture relativement longue. Le bouturage est intervenu en janvier. Les plantes ont été rempotées dans des pots de 5 litres, à mi-avril. Elles ont ensuite été guidées sur des structures en bambou et taillées chaque semaine jusqu'à la fin du mois d'août. Au final, les « guirlandes » de chrysanthèmes ont atteint 1 mètre 20.

Les variétés retenues (Berruyère, Provencial et Orabelle) offraient deux coloris qui rappellent les couleurs de Genève: jaune et orange. Le public a beaucoup apprécié, ce qui a fait plaisir aux… jardiniers. L'année prochaine, d'autres opérations de verdissement de l'espace urbain auront lieu.

Une idée de cadeau

En attendant, pour celles et ceux qui cherchent une idée de cadeau originale en fin d'année, le SEVE sortira dans la première quinzaine de décembre un ouvrage sur les utilisateurs des parcs de Genève (éditions Glénat). Des sportifs aux cracheurs de feu, en passant par les joueurs d'échecs ou les amateurs de grillade, nos espaces verts séduisent des publics de plus en plus divers. A consommer sans modération dans toutes les bonnes librairies.

Par ailleurs, le grand public peut retrouver toutes les réalisations des 150 ans du SEVE (jardins itinérants, tunnel de verdure du Pont de la Machine, etc.) sur le site de la Ville de Genève: www.ville-geneve.ch/150ans-parcs.

Piétons et cyclistes: le Conseil des Anciens souhaite une meilleure cohabitation

Le Conseil des Anciens, association soutenue par la Ville de Genève, s'inquiète du comportement de certains cyclistes. Il aimerait instaurer une semaine de la sécurité routière.

Pas toujours simple d'être un piéton à Genève. Il y a les voitures, les bus, les motos, les scooters et les…cyclistes qui peuvent parfois rouler dangereusement, eux aussi. « En tant que piétons, nous nous sentons de moins en moins en sécurité sur les espaces qui nous sont en principe réservés comme les trottoirs, les passages piétons ou les parcs », rappelle Dominique Montant, président du Conseil des Anciens (CdA). Cette organisation, politiquement et confessionnellement neutre, a été créée en 1995, à l'initiative de la Ville, afin d'inciter les personnes de plus de 55 ans à mettre à profit leur expérience sur des sujets de la vie locale.

Pas seulement les aînés

Le CdA s'est ainsi saisi de la thématique de la cohabitation entre piétons et cyclistes, parce qu'elle concerne les aînés, mais pas uniquement. « Nous avons comme vocation de traiter des sujets qui concernent tout le monde, jeunes et moins jeunes », rappelle Dominique Montant.

Un groupe de travail a été constitué par le CdA. Il demande aujourd'hui aux cyclistes de ne pas rouler sur les trottoirs (et de marcher à côté de son vélo), de respecter les personnes qui traversent sur les passages piétons et d'être « attentifs » aux aînés et aux enfants dans les parcs… La police municipale approuve complètement ces recommandations.

Les membres du CdA sont toutefois bien conscients que les piétons ne sont pas toujours exempts de tout reproche. Ils rappellent donc ceux-ci à « rechercher un contact visuel avec le conducteur » avant de s'élancer sur un passage piéton et à ne pas marcher sur les pistes cyclables lorsque ces dernières font partie de la zone trottoir. A terme, le Conseil des Anciens aimerait qu'une véritable semaine de la sécurité routière puisse voir le jour afin de favoriser le civisme et la courtoisie sur la route.

Dominique Montant, président du Conseil des Anciens, entouré par quelques membres sensibles à la cause piétonne.

Le Conseil des Anciens cherche de nouveaux membres

Le Conseil des Anciens réunit aujourd'hui 50 membres qui travaillent en commission de 6 à 8 personnes. Celles-ci se rencontrent dans les locaux du CdA.

Actuellement, outre la cohabitation vélos-piétons, le CdA étudie d'autres sujets comme la création d'une zone piétonne dans la Genève historique ou le versement d'une allocation d'autonomie aux personnes handicapées. Autant d'idées qui devront faire leur chemin politique.

Pour continuer de phosphorer sur ces sujets et sur d'autres, le CdA recrute. Si vous voulez rejoindre cette association ou lui transmettre des idées/remarques: Conseil des Anciens, 48 rue de Montchoisy, case postale 6212, 1211 Genève 6.

www.conseil-anciens.ch,
conseil-anciens@bluewin.ch

Le dispositif mis en place permet d'intervenir à tout moment en cas de chute de neige ou de risque de verglas.

La Voirie est prête pour l'hiver. Et vous ?

Les températures fraîchissent, les feuilles tombent et les jours raccourcissent : la nature nous rappelle que l'hiver approche et que la neige et le verglas vont faire leur apparition.

Pour garantir la sécurité des voiries, de novembre à mars, le Service Voirie – Ville propre met en place un dispositif permettant d'intervenir à tout moment en cas de chute de neige ou de risque de verglas. Au volant de leur engin spécialisé ou armées de leur large pelle, les équipes de la Voirie guettent les flocons 24 heures sur 24 durant cette période.

Jour et nuit

Quatre services unissent leurs forces afin de mener à bien cette tâche : Voirie – Ville propre, le Service du génie civil, le Service des espaces verts, ainsi que le Service Logistique et manifestations. Trois entreprises privées viennent renforcer ce dispositif. Au total, ce sont près de 330 collaborateurs qui sont prêts à intervenir à toute heure du jour et de la nuit. Ils se mobilisent pour rendre nos chaussées et trottoirs praticables et sûrs. Afin d'éviter toute glissade sur le manteau neigeux, tous les camions utilisés pour l'enlèvement de la neige sont équipés de pneus d'hiver.

En parallèle aux mesures opérationnelles, une campagne de publicité a été lancée mi-novembre afin de sensibiliser le public à ses devoirs et transmettre les recommandations de la Voirie pour la saison hivernale. Des annonces ont été publiées dans trois journaux régionaux ; deux trams des transports publics genevois ainsi que les camions de la Voirie sont décorés aux couleurs de la campagne.

Déneiger les trottoirs

Celle-ci rappelle également les devoirs des propriétaires d'immeubles, concierges et régies en cas de verglas et de chutes de neige. Ces derniers sont tenus légalement de déneiger les trottoirs bordant leurs immeubles et propriétés. S'il n'y a pas de trottoir, le déneigement doit être effectué le long de chaque bâtiment sur une largeur de 2 mètres.

Équiper son véhicule

Il est aussi conseillé d'équiper son véhicule privé en conséquence pour éviter de rester bloqué sur la chaussée, gêner la circulation et risquer une amende. Lorsqu'il neige, il faut privilégier les transports publics plutôt que les deux-roues et pensez à mettre de bonnes chaussures.

L'agriculture contractuelle de proximité pour se rapprocher des producteurs

L'agriculture contractuelle de proximité étant particulièrement exemplaire du point de vue du développement durable, la Ville a soutenu ces dernières années plusieurs projets allant dans cette direction.

Depuis plusieurs années, la Ville de Genève soutient des actions permettant de rapprocher producteur-trice-s et consommateur-trice-s et de remettre un peu de campagne en ville. L'agriculture contractuelle de proximité (ACP) est en ce sens particulièrement exemplaire.

Dans le cadre du plan directeur communal 2020 ou par la signature des Engagements d'Aalborg, la Ville de Genève s'est engagée à promouvoir une économie locale et durable. L'agriculture de proximité en est l'un des domaines prioritaires. Il s'agit d'une agriculture qui se pratique à proximité des marchés qu'elle dessert, offrant un lien privilégié entre paysan-ne-s et consommateur-trice-s et, plus généralement, rapprochant la ville de la campagne. La relation de proximité vise notamment à assurer un maximum de transparence et de traçabilité sur les actes de production, de transformation et de commercialisation.

Un certain nombre d'enjeux

L'agriculture de proximité cristallise un certain nombre d'enjeux. La soutenir, c'est agir pour la souveraineté et l'autonomie alimentaire, en garantissant sur un territoire une offre de qualité et diversifiée. C'est réduire les transports et la pollution qu'ils induisent. C'est maintenir et créer des emplois locaux et durables, pérennisant un secteur contribuant à la diversité du tissu économique. C'est renforcer les liens sociaux et la confiance entre les personnes qui produisent et celles qui achètent. Enfin, c'est maintenir des zones agricoles, conserver les sols et les paysages, et garantir une certaine biodiversité.

Comment se rapprocher des producteur-trice-s ?

A Genève, plusieurs moyens s'offrent aux habitant-e-s et aux entreprises pour se fournir en produits de proximité et raccourcir les circuits de distribution :

- Choisir les produits labellisés de la région « GRTA ». Les restaurants scolaires et les crèches de la Ville de Genève s'y sont engagés, mais on trouve également ces aliments en vente directe (fermes, épiceries) ou dans la grande distribution. La liste complète se trouve sur www.opage.ch
- Opter pour la vente directe à la ferme ou sur les marchés.
- S'inscrire pour des paniers de légumes, par exemple à travers une des nombreuses initiatives d'agriculture contractuelle de proximité.

L'agriculture contractuelle de proximité : pour une traçabilité maximale

Contrairement à une rumeur répandue, plusieurs initiatives ACP recherchent actuellement de nouveaux membres et l'offre n'est pas saturée ! En signant un contrat chez une ACP, vous recevez des légumes et fruits de saison – ou parfois des produits de garde – de manière hebdomadaire sur une période déterminée. Ils sont cultivés dans la région genevoise, généralement de manière intégrée ou biologique, et les prix sont fixés de telle manière qu'ils garantissent une rémunération équitable aux producteur-trice-s.

En choisissant ce modèle, vous assurez ainsi un lien direct avec les paysan-ne-s et la traçabilité est maximale. Vous leur permettez aussi de disposer de préfinancements et d'améliorer la planification des volumes de culture.

La liste des associations ou coopératives fonctionnant en ACP est disponible auprès de la Fédération romande d'agriculture contractuelle de proximité (FRACP) :
www.acpch.ch/websites/acp/geneve

Monitoring de la durabilité : un enjeu pour les villes du 21e siècle

En quoi Genève est-elle « durable » ? Consomme-t-elle plus ou moins d'électricité que d'autres villes ? Sert-on des pommes genevoises dans les restaurants scolaires ? Combien dépense la municipalité pour la coopération internationale ? Les élu-e-s ont besoin d'information pour faire les bons choix, et un suivi régulier des engagements pris par la commune est essentiel pour s'assurer de progresser dans la bonne direction.

Il est aujourd'hui évident que nous devons ajuster nos modes de vie pour permettre à plus de sept milliards d'êtres humains de cohabiter sur la planète, sans catastrophe écologique, ni conflits violents. Mais quels sont les changements les plus urgents à effectuer ? Quels en sont les coûts ? Et une fois qu'une municipalité comme Genève a pris des engagements, comment savoir s'ils sont tenus ? A cet effet, il est essentiel de définir des objectifs précis et mesurables, suivis par des indicateurs pertinents et accessibles au public.

Quels indicateurs choisir ?
Plusieurs outils sont à disposition des villes. Certains produisent une image comparative à l'échelle nationale, tels que le Cercle Indicateurs (lire ci-dessous). Sur cette base, des objectifs prioritaires peuvent être fixés, qui seront ensuite suivis par des indicateurs de mise en œuvre, créés sur mesure en fonction des engagements pris, comme cela est le cas du Suivi annuel du Programme stratégique de développement durable.

Le monitoring de ce programme, qui a été formulé suite à la signature des Engagements d'Aalborg par la Ville en 2010, est intégré à un rapport soumis au Conseil municipal chaque année. Il présente les résultats de la mise en œuvre des 13 objectifs prioritaires définis lors d'une large consultation et validés par les élu-e-s. Pour en savoir plus, vous pouvez consulter la page web suivante : www.ville-geneve.ch/ville-durable.

D'autres cadres de monitoring posent des points de vue thématiques sur le développement durable d'une ville, en mettant l'accent sur l'aménagement du territoire, l'énergie ou l'interculturalité, pour ne citer que trois exemples. Ils sont brièvement évoqués ici et les résultats sont disponibles en ligne aux pages indiquées.

• Plan directeur communal 2020
Cet outil d'aménagement du territoire considère la ville sous l'angle de l'utilisation de l'espace (constructions de logements, formes de mobilité, couloirs de biodiversité, etc.). Plusieurs fiches-indicateurs publiques ont été créées pour suivre l'évolution du territoire (lire en page 38). www.ville-geneve.ch/monitoring-pdcom

• Cité de l'énergie / European Energy Awards et Convention des maires (3x20)
La Ville de Genève a pris des engagements forts en matière énergétique et vise le 100% d'énergie renouvelable en 2050. Dans ce cadre, elle participe à plusieurs initiatives, pour lesquelles il est nécessaire de mesurer la consommation énergétique de l'administration municipale et de l'ensemble de la ville.
www.ville-geneve.ch/themes/developpement-durable-energie/energie-climat/

• Cités interculturelles
Dans le cadre d'une action conjointe du Conseil de l'Europe et de la Commission européenne, le profil interculturel de Genève a été analysé : www.coe.int/t/dg4/cultureheritage/culture/cities/default_fr.asp

En conclusion, la municipalité utilise activement différents processus de monitoring pour prendre conscience de ses forces et faiblesses et diriger ses actions. A l'avenir, il s'agira de renforcer la cohérence et la complémentarité entre ces différents systèmes et de faciliter l'accès public aux données en vue d'une meilleure transparence des politiques publiques.

Le Suivi annuel du Programme stratégique de développement durable présente une évaluation globale ainsi que le détail des réalisations de l'année pour chaque objectif.

Définition du *monitoring*

Le monitoring, anglicisme courant qui provient du terme *surveillance*, est la mesure d'une activité (humaine, économique, électrique, cardiaque, etc.), qui consiste à suivre méticuleusement le fonctionnement d'un système, en temps réel ou à intervalles rapprochés.

Le relevé 2013 du Cercle Indicateurs vient de paraître

Cette comparaison entre villes suisses est effectuée tous les quatre ans par l'Office fédéral de la statistique. Le relevé 2013 vient de paraître et montre que Genève présente le profil typique d'une ville-centre d'une agglomération qui en dépasse les frontières, avec des conséquences importantes en termes de mobilité, d'environnement, d'emploi et de coût de la vie. Le Cercle Indicateurs met en évidence nos points faibles (pollution, déchets, inégalités, insécurité,…) et nos points forts (énergies renouvelables, richesse globale, investissements importants dans la culture et les infrastructures urbaines, charge fiscale modérée pour les bas revenus…), ce qui permettra de fixer de nouveaux objectifs pour les années à venir.

Pour en savoir plus :
www.ville-geneve.ch/themes/developpement-durable-energie/cercle-indicateurs/resultats/

www.superposition.info

Quand a-t-on inventé l'heure ?

interroge
la réponse est humaine

Vous avez une question et vous souhaitez une réponse personnalisée ? « interroge » est votre complice. Le réseau des bibliothèques genevoises vous offre, en moins de trois jours, un résultat fiable et des sources identifiées.

www.interroge.ch

Genève,
Ville de culture

www.ville-geneve.ch

VILLE DE GENÈVE

Les Instruments de la Paix : de la musique pour l'avenir de la Palestine

Depuis 2009, la Fondation favorise l'éducation musicale d'enfants de Palestine et d'Israël.

C'est par une heureuse rencontre entre Metin Arditi (ancien Président de l'Orchestre de la Suisse Romande) et Elias Sanbar (Ambassadeur de Palestine à l'UNESCO) que la Fondation *Les Instruments de la Paix* a vu le jour. Elle favorise l'éducation musicale d'enfants de Palestine et d'Israël. « L'idée d'associer la Ville de Genève nous est venue d'emblée, tant la chose nous a paru naturelle dans la grande tradition humaniste genevoise », explique son cofondateur, Metin Arditi.

La Fondation est née en 2009. Son engagement est toujours intact, et ses actions en fort développement, malgré les obstacles. Le conflit entre Israéliens et Palestiniens perdure depuis 60 ans sans issue visible à court terme. Un terrain a priori peu propice aux initiatives de paix. « Il y a bien des initiatives qui s'arrêtent en chemin, lancées par des gens pleins de bonnes intentions, mais qui ne voient pas que ce type de démarche demande une grande persistance », remarque Metin Arditi.

Un contexte difficile

Dans son rapport d'évaluation des projets d'aide au développement soutenus par la Ville de Genève en Israël et dans les Territoires palestiniens, le Professeur Ricardo Bocco, spécialiste du Proche et Moyen-Orient, constate que l'aide internationale a souffert des évolutions du conflit ces 10 dernières années. Il montre comment les projets qui cherchaient la paix en favorisant la construction de ponts entre Israéliens et Palestiniens et qui les considéraient comme des « partenaires égaux pouvant vivre ensemble en paix » se sont rapidement épuisés. En effet, durant la dernière décennie, les rapports de pouvoir asymétriques, les effets socio-psychologiques de l'occupation, l'augmentation des violations des droits humains et du droit humanitaire, de part et d'autre, ont freiné ce type d'initiatives de paix.

Avec succès

C'est dans ce contexte difficile que les actions de la Fondation *Les Instruments de la Paix - Genève* se sont pourtant développées avec succès. « Il nous a fallu nous rendre crédible sur le terrain. Les bonnes intentions ne suffisent pas, il faut montrer beaucoup de ténacité et de technicité. En cela, notre partenariat avec le Conservatoire de Genève et la Haute École de Musique est essentiel » poursuit Metin Arditi.

C'est ainsi qu'en 2011, la Fondation, le Conservatoire de Musique de Genève, la Haute école de Musique de Genève et le Conservatoire national palestinien Edward Saïd ont signé une convention de coopération quadripartite. Le lien avec Genève est tel que Juan David Molano, professeur au Conservatoire de Musique de Genève, a été nommé chef principal de l'Orchestre des Conservatoires de Palestine.

La musique comme vecteur de paix

La Ville de Genève, via la Délégation Genève Ville Solidaire, soutient depuis 2009 des projets ponctuels dans le cadre de cette convention. Elle a notamment rendu possible la participation d'élèves et de professeurs genevois à des stages en Palestine et, dans l'autre sens, celle d'enfants palestiniens à la Fête de la musique à Genève. Cette année, la Fondation a sollicité la municipalité pour un projet innovateur dans la région : la création d'un centre de réparation, d'entretien et de production d'instruments à cordes. Le partenaire local, le Conservatoire national de musique Edward Saïd, met à disposition des locaux, sous la responsabilité d'un artisan palestinien, formé en Italie et en Allemagne. Une moitié de l'activité de la première année sera consacrée à l'entretien et la réparation d'environ 200 instruments, l'autre moitié à la production de nouveaux instruments.

En conclusion, Metin Arditi émet la réflexion suivante : « Il faut beaucoup aimer les gens que l'on veut aider. Ce n'est pas difficile, mais essentiel, car l'effort doit être souvent soutenu dans des circonstances adverses sur le plan administratif. Il faut aussi être très précis sur les objectifs, les moyens et les compétences à disposition ». Un conseil que l'on peut sans doute transposer à nombre d'autres projets de solidarité internationale dans des situations différentes.

Décembre arrive, vive la bande dessinée !

Le mois de décembre est traditionnellement à Genève le temps où l'on célèbre la bande dessinée !

Il y a près de 16 ans que la Ville de Genève soutient la bande dessinée genevoise, largement reconnue pour son dynamisme et sa diversité, par l'octroi de prix nouvellement renommés « Les Prix Rodolphe Töpffer de la Ville de Genève ». L'un, le « Prix Töpffer Genève » récompense le meilleur album réalisé par un Genevois ou une Genevoise, l'autre, le « Prix Töpffer international » revient à la meilleure bande dessinée en français parue dans l'année. La création en 2010 par le canton de Genève d'un troisième prix distinguant un-e auteur-e âgé-e de 15 à 30 ans n'ayant pas encore publié est venue renforcer le soutien de Genève à sa scène locale.

Le jury 2013 a sélectionné les illustrateurs-trices suivants pour le « Prix Töpffer Genève » : Léonie Bischoff, Pascal Matthey, Tom Tirabosco et Christian Perrissin, et pour le « Prix Töpffer international » : Baru, Marc-Antoine Mathieu, Thomas Gosselin et François Henninger. Pour le « Prix de la jeune bande dessinée du canton de Genève », la sélection du jury s'est portée sur Andrea Bonnet, Ainhoa Cayuso-Herrero, Selim Thuillard.

Töpffer, auteur de génie

Afin de sensibiliser un large public à la qualité de la scène genevoise et pour valoriser les œuvres des nominé-e-s, divers événements accompagnent « Les Prix Rodolphe Töpffer de la Ville de Genève ». Parmi ceux-ci et en prélude à la remise des prix, Benoît Peeters, considéré comme l'un des meilleurs connaisseurs de l'œuvre de Töpffer, viendra à la Bibliothèque de la Cité nous dévoiler les multiples facettes de cet auteur de génie qui a su orchestrer les premières rencontres du texte et de l'image de ce qu'il appelait la « littérature en estampes ». Tant d'occasions et de rencontres qui rappellent à chacun et à chacune que le *père* de la bande dessinée est né à Genève.

Conférence par Benoît Peeters
Rodolphe Töpffer, l'inventeur de la bande dessinée
Jeudi 5 décembre 2013, 18h30
Bibliothèque de la Cité
Place des Trois-Perdrix 5

Proclamation des 3 lauréats
Vendredi 6 décembre 2013, 18h
Palais Eynard, rue de la Croix-Rouge 4

Exposition des nominés 2013 aux Prix Rodolphe Töpffer de la Ville de Genève et au Prix de la jeune bande dessinée du canton de Genève
Du 6 décembre 2013 au 23 février 2014
Espace public, rue Hans Wilsdorf

Exposition Regards sur les lauréats 2012 et nominés Töpffer 2013
Du 7 décembre 2013 au 18 janvier 2014
Galerie Papiers Gras
Place de l'Ile 1

Les rendez-vous de la jeune création au Bâtiment d'art contemporain

Un double aperçu exceptionnel de la jeune création à l'échelle genevoise et suisse est proposé simultanément par deux expositions au BAC en cette fin d'année 2013.

Le Centre d'Art Contemporain se calque désormais sur les calendriers des Kunsthalle d'outre Sarine pour donner à voir la scène artistique locale et accueillir à nouveau l'exposition des 14 nominés aux bourses de la Ville de Genève.

Le *Commun*, espace d'exposition de la Ville au service de la création indépendante et des institutions, sera investi par les œuvres des lauréats 2013 des prestigieux Prix Kiefer Hablitzel, attribués chaque année aux artistes suisses de moins de 30 ans. Le commissariat d'exposition de cette première à Genève a été confié à Olivier Kaeser et Jean-Paul Felley, deux personnalités de la scène artistique genevoise et internationale.

Proclamation du palmarès des bourses de la Ville de Genève et vernissage des expositions
12 décembre 2013 à 18h
Bâtiment d'art contemporain
10 rue des Vieux-Grenadiers

Bourses de la Ville de Genève – Fonds Berthoud, Lissignol-Chevalier et Galland pour la jeune création contemporaine :
AMI, Mirjana Farkas, Nina Haab, Jonas Hermenjat, Valentina Pini, Baptiste Gaillard, Vianney Fivel, Gaël Grivet, Livia Johann, Eun Yeoung Lee, Nicolas Momein, Sarah Haug, Martin Panchaud, Anne-Cécile Caillaud

Jusqu'au 19 janvier 2014
Centre d'Art Contemporain
10 rue des Vieux-Grenadiers

<30 IX - Jeune Art Suisse – Prix Kiefer Hablitzel 2013
Julian Charrière, Nicolas Cilins, Ramon Feller, Jeanne Gillard, Alexandra Meyer, Camillo Paravicini, Guillaume Pilet, Bertold Stallmach, U5, Matthias Wyss

Jusqu'au 26 janvier 2014
www.expo-kieferhablitzelgeneve2013.ch
Le Commun, 28 rue des Bains

Du mardi au dimanche de 11h à 18h.
Fermé les 24, 24 et 31 décembre 2013 et 1er janvier 2014

Oiseaux et hommes volants à l'honneur du *Mois du film documentaire*

Le *Mois du film documentaire* en février au Muséum se déroule depuis 2005 avec des thématiques aussi variées que les baleines, les insectes, les dinosaures ou les volcans.

Pour la troisième année consécutive, après les éditions sur les glaciers puis sur l'eau, le *Mois* est programmé avec le Service des sports. Sont ainsi projetés en 2014 des films à caractère scientifique et sportif, sur le thème du vol, en relation avec l'exposition *Oiseaux* du Muséum.

Projections gratuites
Cette dixième édition garde sa configuration classique, avec 34 projections gratuites les mercredis, samedis et dimanches, à 10h, 13h30 et 15h. La palette des 18 films projetés va du dessin animé *Rio* à des films célèbres comme *La marche de l'empereur* en passant par des documentaires plus confidentiels tels que *Colibris, joyaux de la nature*. Côté sport, l'homme oiseau Yves Rossi et Félix Baumgartner, avec son incroyable record, sont à l'honneur.

***Le rêve d'Icare* - science et sport de l'extrême**
Mois du film documentaire 2014 du Muséum

Projections les mercredis, samedis et dimanches
Gratuit

Du 1er au 26 février 2014
à 10h, 13h30 et 15h
Muséum d'histoire naturelle

***Le rêve d'Icare*, thème du *Mois du film documentaire*.**

Tri des graines aux Conservatoire et Jardin botaniques : un travail d'hiver

En saison hivernale, les collections extérieures des Conservatoire et Jardin botaniques demandent moins de soins. La nature se repose. C'est le temps de l'entretien du matériel, des constructions anticipées pour l'exposition annuelle, des désinfections de pots, de mille petites activités dont l'une des plus importantes, et pourtant méconnue, est le tri des graines.

Le moyen d'augmenter les collections d'un Jardin botanique est l'échange gratuit de semences avec ses homologues. Aussi existe-il dans chaque institution un grainier chargé de collecter, de préférence en nature, des graines matures, de les débarrasser de leur enveloppe par un tri méticuleux (décorticage, tamisage, vannage sous hotte aspirante…), de les conserver en bon état de germination, de les répertorier dans un Index seminum (catalogue) envoyé aux Jardins botaniques du monde entier, puis d'expédier les graines commandées suite à cet envoi. Le travail de tri est conséquent et une personne seule ne saurait y suffire, c'est pourquoi nombre de jardiniers se retrouvent l'hiver dans la graineterie, au côté de la grainière.

700 espèces proposées à l'échange
Annuellement, ce sont environ 700 espèces qui sont proposées à l'échange. 1500 envois sont effectués par l'institution et autant de portions de semences reçues des différents Jardins botaniques des deux hémisphères.

Le travail de tri est conséquent et nombre de jardiniers se retrouvent l'hiver dans la graineterie, au côté de la grainière.

Deux collections publiques d'art contemporain se dévoilent à Artgenève

Pour la seconde fois, les Fonds d'art contemporain de la Ville et du Canton de Genève sont invités à présenter une partie de leurs collections à Artgenève.

Il s'agit d'une des rares occasions de découvrir ces deux collections publiques genevoises, initiées dès 1950 et qui s'enrichissent chaque année de nouvelles œuvres d'artistes actifs à Genève et internationaux. Les œuvres sélectionnées pour le public d'Artgenève sont représentatives des collections des deux Fonds et font partie, pour la plupart, de leurs acquisitions les plus récentes.

Parallèlement à Artgenève, le Fonds d'art contemporain de la Ville inaugure une importante intervention artistique de l'artiste belge Pieter Vermeersch située sur les silos à sel de la Voirie. L'inauguration a lieu le 31 janvier prochain à 18h sur place au 10, rue François-Dussaud.

Artgenève
Du 30 janvier
au 2 février 2014
Palexpo

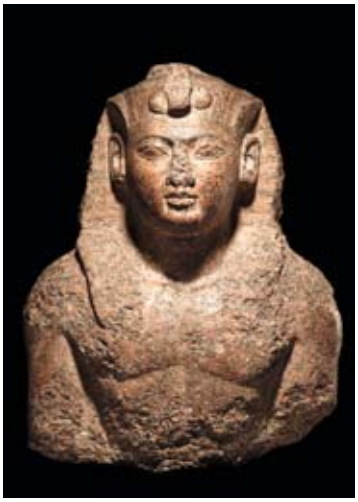
Corps et esprits : regards croisés sur la Méditerranée antique

Le visiteur est invité à découvrir l'art du bassin méditerranéen ancien, dans une exposition qui préfigure le futur Musée d'art et d'histoire rénové.

La Fondation Gandur pour l'Art et les Musées d'art et d'histoire s'unissent pour cette exposition qui explore deux rencontres. La première – antique – est celle des grandes civilisations qui bordaient les rivages méditerranéens (Proche-Orient, Égypte, Grèce et Rome) ; la seconde se cristallise autour des regards que le XIXe et le XXIe siècles portent sur ces peuples, de la lente progression de la recherche à leur évocation dans le cadre d'un musée. Elle est aussi un hommage à celles et ceux qui, par leur curiosité, leur savoir ou leur générosité, ont façonné les collections archéologiques genevoises. Une sélection d'œuvres exceptionnelles dévoile ainsi un rayonnement où les civilisations se croisent et se répondent.

L'exposition se partage en deux thèmes. « Corps et visages » confronte les représentations de la figure humaine à travers les différents arts anciens. « Esprits et spiritualité » lui fait suite, mettant en exergue les travaux des humanistes qui ont peu à peu restitué l'âme, l'art et le raffinement de ces sociétés éloignées dans le temps. Les riches archives des archéologues genevois Édouard et Marguerite Naville, récemment offertes au musée, soutiennent le propos par une sélection de leurs travaux et de leurs découvertes majeures.

Corps et esprits.
Regards croisés
sur la Méditerranée antique
Du 31 janvier au 27 avril 2014
Musée d'art et d'histoire



Buste d'une statue royale d'époque ramesside, Nouvel Empire, XIXe ou XXe dynastie, fin du IIe millénaire avant J.-C.

La tapisserie flamande face à l'archéologie

Cette exposition du Musée Rath fait dialoguer d'immenses tapisseries du XVIIe siècle mettant en scène des figures historiques ou des empereurs romains avec des objets archéologiques. Elle propose ainsi au visiteur un jeu de regards étonnant entre le témoignage porté par les objets antiques, les représentations du XVIIe siècle et l'appréciation de l'archéologue d'aujourd'hui.

Le public peut ainsi découvrir des tapisseries monumentales du Musée d'art et d'histoire de Genève et de la Fondation Toms Pauli à Lausanne. Sorties des réserves pour l'occasion et pour certaines totalement inconnues du public, ces séries ont pour sujet l'histoire de grandes figures de l'Antiquité romaine et illustrent leur fonction et leur interprétation à l'époque baroque. Au-delà de la qualité des matériaux et du tissage qui donne toute leur valeur à ces œuvres, la sélection opérée souligne que l'utilisation et l'interprétation des grandes figures de l'Antiquité, d'Alexandre à Constantin, ne sont pas anodines à l'époque baroque.

Un monde fascinant

L'exposition entend non seulement faire apprécier les qualités esthétiques de ces œuvres, mais également illustrer la genèse de leur iconographie par des exemples précis, placés dans une perspective historique. C'est pourquoi seront également exposés en regard des tapisseries, objets archéologiques, moulages, estampes, livres, armes, monnaies et médailles qui facilitent l'accès au monde fascinant créé par les lissiers flamands.

Exposition Héros antiques.
La tapisserie flamande face à l'archéologie
Du 29 novembre 2013 au 2 mars 2014
Musée Rath

L'apparition de la croix à Constantin, détail.

Un Musée dans ma valise : les ateliers volants du MEG

En attendant sa réouverture le 31 octobre 2014, le MEG – Musée d'ethnographie de Genève s'invite dans les écoles ! Munie de sa valise magique, Adriana sillonne le canton pour animer l'atelier *Un musée dans ma valise*. Au fil de jeux, d'histoires et d'activités artistiques, elle y partage les préparatifs du nouveau Musée, préparatifs qui emmèneront les élèves de 1 à 4 P entre autres en Amazonie, à la rencontre de la petite Yara, une enfant xikrin. Au cours de l'année, 100 classes participeront à cette expérience hors les murs.

www.ville-ge.ch/meg

Adriana sillonne le canton pour animer l'atelier *Un musée dans ma valise*.

Les Sentiers culturels seront bientôt en version mobile

Dès janvier 2014, parcourez Genève d'un musée à l'autre au fil de nombreux documents, images et textes sur vos téléphones portables.

Application mobile
« Sentiers culturels. D'un musée à l'autre »
Téléchargeable gratuitement sur iTunes Store et GooglePlay

L'application « Sentiers culturels. D'un musée à l'autre » va dans le sens d'une découverte « autrement » des musées genevois. Parce qu'ils sont inscrits dans une balade et décrits en tenant compte de leurs abords immédiats (art dans l'espace public, anecdotes, patrimoine), mais aussi par les moyens techniques mis en place dans l'application mobile : chaque point d'intérêt est en version audio-guidée et accompagné de nombreuses illustrations actuelles et anciennes.

Afin de faciliter la navigation, l'application est entièrement embarquée et utilise la géolocalisation via GPS. L'utilisateur sait donc à tout moment à quelle étape de sa balade il se situe, qu'il se trouve en mode plan ou liste. Par ailleurs, la réalité augmentée l'aide à se repérer dans son environnement direct et à distinguer, par exemple, les restaurants sélectionnés ou les accès Wi-Fi. Et pour se tenir informé des actualités des musées, un flux se renouvèle à chaque connexion.

Promenade de l'Observatoire, avec l'observatoire aujourd'hui détruit.

Le Centre d'iconographie genevoise dispose d'un trésor : le fonds Boissonnas

Fin 2011, la Ville de Genève fait l'acquisition pour deux millions de francs du fonds d'atelier des Boissonnas. L'an passé, les quelque cent trente mille photographies qui composent cet ensemble ont intégré les dépôts du Centre d'iconographie genevoise.

Les Boissonnas ont heureusement classé et surtout sauvegardé leurs archives, lesquelles comprennent également des papiers de famille qui, associés aux documents déjà présents dans les collections publiques, permettent de retracer l'histoire de cette entreprise sur plusieurs générations de 1866 aux années 1980.

Un rôle majeur
Les Boissonnas ont joué un rôle majeur, en premier lieu Fred, le plus célèbre d'entre eux, dans la vie culturelle de Genève au tournant du XXe siècle. Mais leur rayonnement va bien au-delà de notre ville et s'étend de la Russie à l'Afrique du Nord en passant par la Grèce. L'étude de cette masse documentaire, dont un échantillon est déjà en ligne, précédée d'un important travail de conditionnement et de conservation, peut désormais commencer ; l'opération s'étendra sur plusieurs années.

Pour en savoir plus :
www.ville-ge.ch/bge

Daniel Baud-Bovy et Frédéric Boissonnas déjeunant sur l'herbe près du Mont-Olympe lors de leur voyage en Grèce de 1913.

La Coupe de Noël, un événement décidément hors du commun

999, c'est le nombre de personnes un peu givrées qui s'élanceront le 15 décembre dans les eaux glacées de la Rade pour la 75ème Coupe de Noël.

Pas moins de 999 personnes vont affronter les températures glaciales du lac Léman dimanche 15 décembre prochain dans le cadre de la 75e Coupe de Noël, la plus ancienne manifestation sportive du canton.

Organisée par le Genève Natation 1885 depuis 1934, avec la collaboration du Service des sports et le soutien de nombreux sponsors privés, la Coupe de Noël est un événement incontournable pour les nageurs-euses émérites qui veulent braver le froid un matin de décembre. Les courageuses et courageux devront nager sur une distance de 120 mètres le long de la promenade du Jardin Anglais. Environ 200 étudiant-e-s prendront le départ dans le cadre de leur établissement scolaire, 60% des participant-e-s se déguiseront, le reste s'affrontera de manière plus compétitive.

Les courageuses et courageux devront nager sur une distance de 120 mètres le long de la promenade du Jardin Anglais.

Des participant-e-s de 15 à 85 ans

La température du lac devrait osciller entre 5° et 10° le jour J, en moyenne. Une édition a connu une température exceptionnelle de 2,5°, nous rappelle Christophe Jacot, président du comité d'organisation. Les sensations de froid sont atténuées car la plupart des concurrent-e-s s'entraînent depuis le début de l'automne à raison d'une ou deux fois par semaine. La sécurité de la manifestation est assurée par la Police de la Navigation, la Capitainerie, le SIS, plusieurs clubs de plongée du canton & les Samaritains. De plus, 50 bénévoles encadrent la Coupe. Notons encore l'âge des participant-e-s en précisant que le plus jeune a 15 ans (minimum requis pour participer) et le plus âgé 85 ans !

Début des courses dès 9h

L'entrée est libre et les premiers givrés piqueront une tête dès 9h. Le Père Noël fera une apparition à 10h et la dernière série s'élancera aux alentours de 14h. Enfin, sachez qu'un collectif de passionné-e-s se mobilise pour élaborer un ouvrage retraçant les grands moments de la Coupe de Noël. Venez au Jardin Anglais soutenir cet événement hors du commun dans une ambiance qui sent bon les Fêtes de fin d'année.

Pour en savoir plus :
www.coupedenoel.ch

Genève lance sa saison de glace

Profitez de nombreuses activités sur glace pendant l'hiver : patinage, hockey, disco, karting.

Discos sur glace

La Ville de Genève vous invite à venir danser sur la glace de la patinoire des Vernets les samedis 14 décembre et 8 février de 20h30 à 1 heure du matin avec DJ et jeux de lumières.

Karting sur glace

Pour les amateur-trice-s de sensations fortes, le karting sur glace vous permettra d'éprouver votre conduite face aux autres concurrent-e-s le temps d'une course. Rendez-vous les samedis 21 décembre et 15 février de 16h30 à 22h30 sur la piste extérieure de la Patinoire des Vernets.

La Ville de Genève, au travers des Services de la jeunesse et des sports, met à disposition deux patinoires saisonnières durant l'hiver.

Patinoire des Bastions

La féerique patinoire des Bastions devant le Kiosque du même nom est ouverte jusqu'au 28 février.

Patinoire des Charmilles

Cette fois, point de glace mais une surface artificielle pour la patinoire des Charmilles installée sur la place de l'Europe au cœur du quartier et qui est ouverte jusqu'au 23 mars.

Les patins pour toutes ces activités se louent CHF 2.- la paire.

Pour en savoir plus :
www.ville-geneve.ch

Le sport pour les seniors : tout un programme en 2014

Passé un certain âge, le sport contribue à se maintenir en forme et à garder une bonne santé physique et psychique.

Changement d'appellation, le programme « loisirs et sports » devient « sport seniors » en 2014.

Le Service des sports de la Ville de Genève fournit depuis de nombreuses années des prestations ciblées et organisées spécifiquement pour les seniors de plus de 55 ans. Appelées « loisirs et sports » jusqu'à cette année, ces prestations s'intituleront dorénavant « sport seniors ».

Deux raisons principales

Cette nouvelle appellation a été choisie pour deux raisons principales. En premier lieu, elle permet de communiquer de manière plus lisible sur les actions menées pour les seniors par la Ville de Genève. Vous connaissez certainement « Cité seniors » à la rue de Lausanne, lieu d'informations, de débats et de rencontres proposant de multiples activités. Il y a quelques semaines ont également eu lieu les premières promotions seniors dans le but de célébrer de manière officielle et festive le passage à la retraite. C'est par conséquent tout naturellement que Sami Kanaan, Conseiller administratif en charge de la culture et du sport, a décidé de renommer ces prestations « sport seniors ».

La seconde raison touche aux prestations en elles-mêmes. En effet, le Service des sports a réorienté son offre vers plus d'activités sportives et moins d'activités dites de loisirs. Une grande majorité de seniors est aujourd'hui en pleine forme. Les prestations mises à disposition doivent donc être en adéquation avec les besoins et les souhaits de cette classe d'âge.

L'importance d'une pratique sportive régulière

Le sport revêt une importance particulière tout au long de la vie. Passé la cinquantaine, il contribue nettement à se maintenir en forme et à garder une bonne santé physique et psychique. C'est pourquoi, par ces différentes offres spécifiques pour les seniors, la Ville de Genève souhaite les encourager à pratiquer une activité physique régulière.

Au programme, de nombreux sports tels que badminton, tennis de table, golf, yoga, pilates, gymnastique aquatique ou selfdéfense, pour n'en citer que quelques-uns. Pour celles et ceux qui disposent de plus de temps, des séjours en montagne, des randonnées ou encore des sorties en raquette sont organisés.

Toutes les informations sont disponibles sur le site internet de la Ville de Genève ou au Service des sports au tél. 022 418 43 60 le matin.

Pour en savoir plus :
www.ville-geneve.ch

Écouter, informer, orienter et accompagner dans la démarche

VOUS AVEZ DES QUESTIONS? NOUS AVONS LES RÉPONSES!

LA VILLE INNOVE

POINT INFO SERVICES

PLAINPALAIS
Rue Dancet 22

SERVETTE
Rue Hoffmann 8

0800 44 77 00

ETIENNE & ETIENNE

Genève,
ville sociale et solidaire

www.ville-geneve.ch

VILLE DE GENÈVE

Au 99 rue de Lyon, la Villa Yoyo accueille les enfants librement et gratuitement

Depuis début octobre, les enfants du quartier de l'Europe, âgés de 4 à 12 ans, sont accueillis à la Villa Yoyo, les mercredis et samedis, de 9h à 18h, pour jouer, se retrouver ou bénéficier d'une aide aux devoirs. Une offre nouvelle, originale et… appréciée.

Déjà présent dans d'autres communes genevoises, le projet d'accueil extrascolaire « Villa Yoyo » est installé depuis début octobre dans les locaux du 99-Espace de quartier. Aucune inscription préalable n'est nécessaire. De plus, un repas gratuit est offert tous les mercredis midi. Cette simplicité d'accès a déjà conquis de nombreuses familles.

Les enfants ont le choix : atelier cuisine, bricolage, sports, jeux d'intérieur ou de plein air.

Apprendre à vivre ensemble
Les enfants ont le choix : atelier cuisine, bricolage, sports, jeux d'intérieur ou de plein air. Au travers d'activités partagées, les enfants apprennent à respecter leurs différences culturelles, à mettre de côté les préjugés, en un mot à vivre ensemble. Placés sous la responsabilité d'une équipe d'animateurs, les enfants accueillis à la Villa Yoyo peuvent bénéficier d'une écoute et d'un appui en cas de besoin. Une opportunité aussi de prévenir l'isolement que peuvent vivre certains enfants.

Un nouveau partenaire pour le quartier
Initié par les Unions Chrétiennes de Genève, le concept de Villa Yoyo a pour objectif d'offrir aux enfants d'un quartier populaire un espace pour jouer et apprendre dans un environnement sécurisé, sous la responsabilité d'une équipe d'adultes. Le quartier de l'Europe, où se côtoient de nombreuses nationalités, semblait tout désigné pour l'accueil d'un tel projet.

Hébergée au 99-Espace de quartier, la Villa Yoyo Europe-Charmilles bénéficie notamment du soutien du Service social et du Service des écoles et institutions pour l'enfance. Le quartier de l'Europe dispose ainsi d'un partenaire supplémentaire pouvant offrir des prestations variées, adaptées aux besoins des enfants et de leurs familles.

Pour en savoir plus :
Service des écoles et institutions pour l'enfance
Tél. 022 418 48 00

Marché de Noël des enfants : échangeons les jouets !

Les enfants des classes primaires de 4P à 8P de la Ville de Genève sont conviés, le 11 décembre 2013 dès 14h, sous une tente chauffée au parc des Bastions, à l'occasion du 7e Marché de Noël. Une manifestation festive, organisée par et pour les enfants, qui offre l'occasion de troquer, vendre ou acheter des jouets.

En donnant aux élèves l'occasion de troquer, vendre ou acheter des jouets, le Marché de Noël sensibilise les plus jeunes à la valeur des objets et les invite, le temps d'un après-midi, à faire une pause dans la course aux derniers gadgets à la mode. L'occasion aussi de faire de belles découvertes, celles d'un jouet original ou de la pièce qui manque à une collection.

Troc à l'honneur
A l'entrée de la tente, un espace est, pour la première fois, spécifiquement dédié au troc. Une manière d'encourager les enfants à entrer dans une démarche d'échange et de recyclage en marge des circuits habituels de la consommation. D'autres stands proposent la vente de jouets, de livres ou d'articles de sport. Des articles de bricolage conçus par les élèves sont également proposés. L'après-midi se déroule en musique, avec diverses animations, notamment une sculptrice de ballons. Un goûter est offert à tous les enfants.

Pour en savoir plus :
Service des écoles
Tél. 022 418 48 38

La Ville met en place un dispositif hivernal pour les personnes sans-abris

Pour la treizième année consécutive, la Ville de Genève propose un hébergement d'urgence pour les personnes sans domicile fixe. Du 15 novembre au 31 mars prochain, cet accueil, mis en place en partenariat avec de nombreux partenaires, permet d'assurer 200 places. Celles-ci sont réparties dans deux abris de la Protection civile : l'un à la rue des Vollandes, le second sous le stade de Richemont, route de Frontenex.

Les personnes accueillies ont la possibilité de prendre un repas chaud ainsi qu'une douche.

Ce dispositif permet à 200 personnes de trouver chaque nuit un refuge où elles peuvent rester au maximum 30 nuits consécutives. En périodes de très grands froids, le nombre de places peut être augmenté à 260, voire 300 places.

A chaque abri sa population

L'abri PC des Vollandes est destiné aux hommes. L'abri de Richemont accueille une majorité de femmes et d'enfants (60 places). Les 40 places restantes sont réservées aux « grands précaires » et aux personnes qui bénéficient d'un suivi social. Les « grands précaires sont les seuls à bénéficier d'un accueil susceptible d'être prolongé de trois semaines, soit jusqu'au 22 avril.

En journée, les personnes s'inscrivent au Club social rive droite pour avoir un lit, le soir, dans un abri PC. Toutefois, une dizaine de lits est réservée pour les nouveaux arrivants et les urgences repérées, notamment, dans le cadre des rondes nocturnes effectuées par le Service social.

Les personnes accueillies ont la possibilité de prendre un repas chaud ainsi qu'une douche. Une collaboration avec la Consultation mobile de soins communautaires permet l'accès aux soins pour les personnes sans assurance. Enfin, un petit-déjeuner est proposé avant la fermeture de l'abri, à 8h15 le matin.

Un Réveillon de la solidarité pour toutes et tous à la salle communale de Plainpalais

Le Réveillon de la solidarité, organisé par le Service social, offre un peu de chaleur et de lumière aux personnes démunies ou isolées. Chacun est bienvenu à la salle communale de Plainpalais, le 31 décembre 2013, dès 20h, pour partager un moment de convivialité.

Au fil des ans, cette manifestation a conquis son public, bien au-delà du cercle des personnes connues du réseau social.

La fête est organisée avec l'appui de nombreux bénévoles qui offrent généreusement de leur temps afin de contribuer au succès de cette soirée. Rendez-vous à toutes celles et tous ceux qui se sentent isolés afin de partager le traditionnel Réveillon de la solidarité !

Danses du monde

Le thème du Réveillon 2013 est celui des danses du monde. Le repas est animé par Jazz manouche. Les festivités se poursuivent jusqu'à 2 heures du matin, avec un DJ et un bal populaire. Une garderie est prévue pour les enfants.

Pour en savoir plus :
Service social
Tél. 022 418 47 00

De nouvelles brochures et un guide sur le web pour tout savoir sur votre quartier

De nouvelles prestations sont désormais disponibles pour participer pleinement à la vie de son quartier.

Le site web de la Ville de Genève s'enrichit d'un nouveau guide des quartiers afin de fournir aux habitant-e-s et aux visiteurs toutes les informations utiles sur les différents quartiers de la ville. Une mine de renseignements sur les nombreux services de proximité offerts par l'administration, les partenaires privés et les associations. Un outil papier est également à disposition. Pour avoir toujours l'essentiel sous la main ou à portée de clic !

Vous voulez connaître les prochains événements organisés près de chez vous? Vous souhaitez découvrir des anecdotes insolites sur la vie de votre quartier? Une solution simple: consulter le guide des quartiers, désormais accessible dans la partie « Connaître Genève » du site web de la Ville de Genève. On y trouve une foule d'informations pratiques sur les très nombreux services de proximité.

Chacun des quartiers se décline en plusieurs rubriques qui vous permettent notamment de :

- situer aisément un lieu clé sur la carte interactive (plan et lieux) ;
- être au courant des événements organisés dans votre quartier (agenda et actualités) ;
- découvrir, en images, l'histoire de votre quartier ainsi que des anecdotes insoupçonnées (découvrir le quartier).

Ce guide des quartiers est un outil de choix qui peut être remis à jour en temps réel, ou presque, grâce à la contribution du public. Il permet à chacune et chacun de tirer parti d'une offre de prestations de proximité, parfois méconnue, destinée à toutes et tous. De quoi participer pleinement à la vie de son quartier !

A chaque quartier sa brochure

En complément du guide des quartiers sur le web, la Ville de Genève publie une série de brochures qui proposent une sélection d'adresses indispensables pour chaque quartier. D'ici la fin de l'année, un kit complet de brochures « Près de chez vous » sera disponible. Les informations qui font la part belle aux Unités d'action communautaire, un partenaire essentiel de la vie de quartier, sont classées par thèmes et par public.

Pour en savoir plus:
Service social
Tél. 022 418 47 00
www.ville-geneve.ch/vie-quartier

Promotions citoyennes 2014 : regards croisés entre générations

Pour tous les jeunes, suisses et étrangers, qui atteignent l'âge de 18 ans, la Soirée citoyenne marque officiellement l'accès à la majorité civique. En 2014, elle aura lieu le lundi 24 février au Théâtre du Léman. Au cours de cette soirée dont le riche programme reste une surprise, un film sera présenté sur le dialogue entre des jeunes citoyen-ne-s et… des jeunes retraité-e-s !

L'idée de ces regards croisés est de permettre aux seniors et aux jeunes d'échanger leurs points de vue sur le temps qui passe et sur les préjugés qui sous-tendent « le fossé des générations ». Lors de la Soirée citoyenne, certaines personnes âgées seront présentes dans la salle pour interagir avec les jeunes adultes invités vedettes de la cérémonie.

Saison 1, saison 2

Le 1er octobre dernier lors des Promotions seniors, une vidéo du même type avait été projetée : on y voyait les jeunes de la Maison de Quartier de la Jonction (MQJ) tendre leur micro aux passants pour leur demander leur avis sur la retraite et la vieillesse. Avis qu'ils ont eux-mêmes exprimés par le biais de petits sketches. Verdict ? Quelques remontrances, mais surtout beaucoup de tendresse pour un rendu technique et un film au final très poétique et touchant. Le 24 février prochain, on découvrira cette fois ce que les aînés pensent des jeunes par le biais d'une nouvelle vidéo de l'atelier de la MQJ.

Zaccaria Senouci est l'instigateur de ces regards croisés (lire son portrait en page 9). C'est lui qui a réalisé le petit film « La retraite & la vieillesse », présenté lors des Promotions seniors. Le jeune homme de 26 ans partage avec Joël Sommer, animateur à la MQJ, le souci de confronter les jeunes à différents points de vue, d'apprendre à utiliser plusieurs médias et à donner du sens à leurs expressions. Leur projet d'ateliers vidéo permet en outre à des générations qui se fréquentent peu de tomber les masques et les a priori.

Le 24 février prochain, on découvrira ce que les aînés pensent des jeunes par le biais d'une vidéo de l'atelier de la Maison de Quartier de la Jonction.

A nous de choisir ! Le développement durable pour tout-petits

Le 20 novembre dernier, à l'occasion de la Journée internationale des droits de l'enfant, chaque enfant qui fréquente une crèche en ville a reçu un magnifique album intitulé « A nous de choisir ! » Dans le cadre d'une « Année de l'enfance », la magistrate Esther Alder ne cache pas sa fierté d'offrir ce cadeau, « reflet d'une cité tournée vers l'avenir, d'une Ville de Genève sociale, solidaire et… durable ! »

Cet album revisite le concept du développement durable à travers des photos ludiques et interactives capables de sensibiliser l'enfant à l'environnement qui l'entoure. Il met l'accent sur différentes actions possibles au niveau des tout-petits. Différentes thématiques seront abordées, comme l'alimentation de saison, les transports, le recyclage… Des thématiques qui sont au cœur de l'activité quotidienne des institutions de la petite enfance. Les institutions peuvent ensuite utiliser l'album comme elles le souhaitent dans le cadre de nombreuses animations. L'idée d'un imagier permet de s'adapter à tous les âges, et que chaque enfant prenne ce qu'il y a à prendre dans ces photos, à son échelle. Les vignettes en fin d'ouvrage permettent une lecture partagée avec les adultes, parents ou professionnelles de la petite enfance.

Cet album s'inscrit dans la suite de ceux proposés par le Service de la petite enfance sur les droits de l'enfant, un sur ses devoirs et un plus récent sur les stéréotypes de genre.

A nous de choisir !
Photographies de Nicolette Humbert
Éditions de la Joie de Lire

La villa Freundler a été restaurée et transformée

Les architectes ont conservé et restauré, lorsque cela était possible, tous les éléments de décors ainsi que les parquets.

Située à Plainpalais, cette ancienne demeure du XVIIe siècle a été rénovée et transformée pour accueillir un logement associatif et des locaux d'activités pour les habitant-e-s du quartier. Le jardin a également été réaménagé en parc public.

Impossible de rater cette magnifique maison bleue sur la place Saint-François, face à l'église du même nom. Après deux ans de travaux, la villa Freundler a été complètement restaurée et transformée afin d'héberger deux types d'occupations distinctes. Une partie de la villa a été réaménagée en appartement collectif de huit chambres avec locaux communs. Un nouvel escalier a été créé pour distribuer tous ces espaces. L'autre partie de la villa, indépendante de celle consacrée au logement, a été aménagée pour accueillir des activités de quartier. La grande salle du rez-de-chaussée, reconnaissable par sa splendide véranda, est destinée aux activités enfants du quartier, et sera gérée, entre autres, par la maison de quartier. Une deuxième salle est consacrée aux activités parascolaires. Une cuisine semi-professionnelle à l'usage des habitants a également été installée.

Acquise par la Ville en 1985

La villa Freundler est une demeure bourgeoise datant de la fin du XVIIe siècle. Elle a été acquise, avec son jardin, en 1985 par la Ville de Genève. Son état de dégradation avancée nécessitait des travaux d'envergure sur l'enveloppe. Il fallait aussi doter le bâtiment d'un chauffage central, renforcer l'isolation thermique et mettre aux normes les installations techniques. L'architecte Jean-Marc Comte, en collaboration avec ateliertraces architectures, a conservé et restauré, lorsque cela était possible, tous les éléments de décors ainsi que les parquets. Au 2e étage, un ancien cendrier en pierre, qui devait être annexé à un poêle, a été découvert et conservé. Au rez-de-chaussée, un puits de 4 mètres de profondeur, qui se trouvait à l'origine à l'extérieur, a également été retrouvé et recouvert de deux pierres massives. Autre rareté : les fenêtres à guillotine de la grande salle du rez ont été restaurées et doublées par des fenêtres isolantes.

Ouverture du jardin au public

A l'extérieur, le jardin de la villa a été aménagé en parc public, en relation directe avec la place Saint-François. L'arborisation a été en partie conservée et de nouveaux arbustes et des plantes vivaces ont été plantés. Avec la restauration de la villa Freundler, c'est un témoignage d'un patrimoine urbain relativement rare au centre-ville qui persiste. L'ouverture du jardin de cette demeure au public est la bienvenue dans un quartier densément construit.

Une magnifique maison bleue appelée à devenir un lieu phare du quartier

A la villa Freundler, la mise à disposition de logements pour des jeunes en formation marque une étape importante dans la mise en œuvre du projet de logements relais initié par la Ville de Genève.

La Ville lance ainsi un signal clair : elle entend donner un coup de pouce à de jeunes qui ont le plus de difficulté à entrer sur le marché du logement. Ils sont en formation, ne bénéficient pas de l'aide de leurs parents ou même vivent dans des conditions économiques précaires. Les salles à disposition au rez-de-chaussée sont spécialement prévues pour accueillir des activités pour les enfants et les jeunes. Des synergies intéressantes pourraient se dégager de cette cohabitation.

Au terme d'un appel à candidatures, ce sont deux partenaires du quartier, la Maison de quartier de Plainpalais et la Croix-Rouge genevoise, bien implantés dans le secteur de la Cité, qui ont été désignés pour faire vivre et animer ce rez-de-chaussée. Ces deux associations se sont d'ailleurs engagées sur un programme d'animations qui prévoit des activités spécifiques mais qui envisage aussi des ponts entre les deux, et même l'implication d'autres intervenants actifs dans le quartier, tous en lien avec la thématique familles et enfants.

Entre les activités traditionnelles organisées pour les enfants, le mercredi ou pendant les vacances scolaires, et les propositions innovantes qui sont déjà en train de germer dans les esprits, nul doute que la villa Freundler est appelée à devenir, dans les tous prochains mois, un lieu phare du quartier.

Le nouvel aménagement modifie agréablement l'allure de la rue de Saint-Jean, en proposant un espace public confortable et de qualité.

La rue de Saint-Jean est devenue plus conviviale et plus verte

Davantage d'espace pour les piétons, une sécurité améliorée, une chaussée plus silencieuse : la rue de Saint-Jean a été entièrement réaménagée, entre le rond-point Jean-Jacques et le pont des Délices.

Cette rue, où la vitesse est limitée à 30km/h depuis 2007, a été réaménagée pour améliorer la convivialité et la sécurité routière, en tenant compte de tous les usagers, y compris du passage des Transports publics genevois.

Des déplacements à pied plus agréables

Pour favoriser les déplacements à pied et les rendre plus confortables, les trottoirs ont été élargis. Devant l'école de Saint-Jean, une placette a été aménagée, où des bancs et banquettes rendent l'attente plus agréable. Aux arrêts de bus, la largeur des trottoirs permet aux usagers des transports publics et aux passants de se croiser sans difficulté. La rue de Saint-Jean est aussi devenue plus verte grâce aux nouveaux arbres et aux surfaces de plantations créées tout autour. Une profusion d'herbes et de fleurs, du plus bel effet, y est apparue. Une berme centrale arborisée a aussi été créée à proximité du rond-point Jean-Jacques. Enfin, la fontaine située à proximité de l'arrêt de bus « Miléant » a été remise en fonction.

Des aménagements pour modérer la circulation

Pour modérer la circulation, la largeur de la chaussée a été rétrécie. Les traversées piétonnes situées devant l'école de Saint-Jean et l'espace de vie enfantine « Germaine Duparc » ont été réaménagées. Des trottoirs traversants, où les piétons sont prioritaires, ont été installés aux intersections avec les rues du Beulet, Beau-site, du Château, et du Belvédère.

Une diminution du bruit routier

En plus de ces améliorations en matière de déplacements, plusieurs mesures conjuguées contribuent à diminuer le bruit routier. En effet, d'une part, le niveau sonore diminue si les véhicules roulent moins vite et s'ils sont moins nombreux. D'autre part, un revêtement phono-absorbant a été posé sur toute la longueur de la rue de Saint-Jean, depuis le rond-point Jean-Jacques jusqu'à la rue des Ormeaux. Ce type de revêtement contribue à diminuer le bruit routier de plusieurs décibels. Enfin, le chantier a consisté aussi en d'importants travaux en sous-sol. Les réseaux des Services industriels de Genève (SIG) et les collecteurs d'eaux claires et usées ont été entièrement refaits.

Aujourd'hui terminé, ce nouvel aménagement modifie agréablement l'allure de la rue de Saint-Jean, en proposant un espace public confortable et de qualité.

Auteurs du projet :
Architectes : A-Architectes Sàrl
Ingénieurs civils : Association CERA-BATEC

La Ville est tenue de protéger les habitant-e-s contre cette nuisance due au trafic puisqu'il s'agit d'une ordonnance fédérale.

Bruit routier : la Ville baisse le volume !

Après des interventions massives de pose de revêtement anti-bruit, notamment dans le quartier de la Jonction, la Ville de Genève poursuit son plan d'assainissement du bruit routier.

D'ici à 2018

On se rappelle qu'elle est tenue de protéger les habitant-e-s contre cette nuisance due au trafic puisqu'il s'agit d'une ordonnance fédérale. Si elle ne parvient pas à rendre conforme aux seuils de tolérance fixés par la Confédération le niveau sonore d'ici à 2018, elle devra prendre à sa charge des mesures palliatives. Cela consisterait par exemple à installer du double vitrage, dernier recours pour protéger efficacement les habitant-e-s.

Voilà une raison convaincante pour agir prioritairement à la source du bruit, comme le stipule la loi. C'est plus efficace et moins onéreux, puisque cela profite à l'ensemble des riverains d'une rue et pas uniquement aux personnes logées dans un appartement équipé de vitrages isolants.

Moins 4 à 5 décibels !

Les mesures prises par la Ville concernent d'une part la modération du trafic et l'adaptation de la vitesse, en instaurant des zones 20 ou 30 km/h et des mesures d'aménagement, et d'autre part, en posant un revêtement phonoabsorbant lorsque les conditions le permettent. Il faut relever que ce sont ces deux types de mesures conjointes qui sont le plus efficaces.

Sur la rue de Saint-Jean (lire ci-contre), les mesures d'aménagement complémentaires à la zone 30 associent ces deux types de mesures. Avec la création de trottoirs larges – éloignant le trafic et donc le bruit des façades –, l'amélioration des traversées piétonnes, et la pose de revêtement phonoabsorbant, c'est un nouvel environnement qui est donné, agréable et pacifié. Les résultats parlent d'eux-mêmes : moins 4 à 5 décibels !

Une vingtaine de rues en 2014

Ces interventions sont très encourageantes et incitent la Ville à poser systématiquement un revêtement phonoabsorbant lorsqu'elle conduit des travaux d'entretien des voiries. Cela a été réalisé sur les quais Wilson et du Mont-Blanc, sur la rue des Glacis-de-Rive ou encore sur la rue de la Terrassière. Plus récemment, les quais Capo-d'Istria et Charles-Page sont en train d'être assainis. Pour l'année 2014, il est prévu d'intervenir sur une vingtaine de rues, dont le boulevard du Pont-d'Arve.

Monitoring du plan directeur communal : la Ville a mis en place un outil de contrôle

Cet outil novateur permet de mesurer l'avancement des objectifs politiques en matière de logement, de crèches, d'infrastructures de mobilité ou sportives sur une période donnée.

Le 14 octobre 2009, le Conseil d'Etat adopte le plan directeur communal de la Ville de Genève (PDCom) intitulé « Genève 2020, renouvellement durable d'une ville-centre ». En parallèle, la municipalité innove et introduit une nouvelle notion par rapport aux précédents plans directeurs, à savoir « l'évaluation et le suivi » des objectifs.

La Ville de Genève signifie ainsi sa volonté de se joindre aux villes ou cantons qui s'engagent en faveur de l'évaluation des politiques publiques dans le but d'améliorer leur gestion et de communiquer largement leurs résultats. L'outil de monitoring, désormais en place, pourrait bien devenir un instrument essentiel à la construction du prochain plan directeur communal, prévu pour 2020.

L'une des premières villes de Suisse

La Ville de Genève est l'une des premières villes de Suisse à mettre en place un outil de monitoring de son plan directeur communal. Cet outil novateur permet de mesurer l'avancement des objectifs politiques en matière de logement, de crèches, d'infrastructures de mobilité ou sportives sur une période donnée. Une vingtaine d'indicateurs ont été sélectionnés à partir des objectifs fixés dans le PDCom. Ils permettent de suivre les huit priorités politiques du plan directeur communal et sont actualisés annuellement en vue de faire le bilan du PDCom à mi-parcours en 2014 et préparer sa révision. Un indicateur pertinent doit obligatoirement satisfaire 6 critères: adéquation, pérennité, influence, communication, actualisation, comparabilité.

Près de la moitié des objectifs atteints

L'évaluation, quant à elle, se fait en fixant pour chaque indicateur : une valeur cible et une valeur minimum à atteindre annuellement. Ces valeurs fixées au départ permettent ainsi, année après année, de mesurer l'avancement des objectifs du PDCom.

Il ressort des résultats 2010-2012 que près de la moitié des objectifs sont atteints, notamment en matière de construction de nouveaux logements. Plus de 1'000 nouveaux logements ont été construits en Ville de Genève et, à ce rythme, la municipalité tend vers son objectif de construire 3'600 nouveaux logements avant 2020. En revanche, 7 objectifs sont partiellement atteints et 3 autres ne le sont pas (diminution de 20% de la consommation de chauffage, augmentation de 20% de la part d'énergie renouvelable, accroissement du rythme construction/réhabilitation des bâtiments municipaux).

Initié en 2011, le monitoring est piloté par le Département de l'aménagement et des constructions et conçu en collaboration avec les cinq départements municipaux, soit une vingtaine de services en tout. Il a été également élaboré en lien avec le Service du plan directeur cantonal.

Instrument de travail novateur

Le monitoring du plan directeur communal est un instrument de travail novateur, utile à l'ensemble de l'administration municipale et au service d'une meilleure transparence de l'action de la Ville et de ses résultats. Il est accessible à toute la population sur Internet et est mis à jour annuellement. Il permet surtout de voir si la Ville de Genève évolue en fonction des objectifs fixés et de mesurer l'efficacité des actions de la collectivité publique.

Pour en savoir plus :
Tél. 022 418 60 46
www.ville-geneve.ch/monitoring-pdcom

La Ville primée pour les nouvelles illuminations du quartier de Saint-Gervais

L'éclairage de la place Simon-Goulart permet de conserver la convivialité de ce lieu le soir également.

Le prix international « City-People-Light » récompense chaque année trois villes pour leurs efforts en matière de mise en valeur de l'environnement urbain par la lumière. Les nouveaux éclairages des places Simon-Goulart, de Saint-Gervais et de Bel-Air ont été primés lors de l'édition 2013 de ce concours. La Ville avait déjà reçu le 2ème prix en 2007 pour la mise en lumière de la place des Nations.

Plusieurs espaces publics ont été réaménagés récemment dans le quartier de Saint-Gervais. Les places Simon-Goulart et de Saint-Gervais ont retrouvé leur vocation piétonne, alors que la place de Bel-Air accueille les usagers des transports publics. Une visite nocturne permet d'apprécier les qualités de leurs nouvelles mises en lumière.

La place Simon-Goulart baignée d'une douce lumière

L'éclairage de cette place est très doux, de manière à conserver la convivialité de ce lieu le soir également. Le système d'éclairage permet d'éviter toute dispersion de lumière sur les façades environnantes. Il est installé sur des câbles suspendus afin de libérer au maximum la place. Un « lustre » composé de trois luminaires équipés de diodes électroluminescentes éclaire la partie centrale de la place. Deux autres luminaires suspendus complètent ce dispositif. D'autres éléments plus ponctuels sont également mis en valeur, notamment le bas-relief de l'artiste Paul Bianchi, situé sur la façade à l'angle de la place Simon-Goulart et de la rue Vallin. Les deux fontaines en pierre, l'une donnant sur la place et l'autre accrochée à une façade du temple, sont éclairées depuis les auvents.

L'illumination du temple, entièrement modernisée, offre une mise en valeur subtile de ce bâtiment. La façade, le clocher et les entrées de l'église bénéficient d'un éclairage doux et précis, l'édifice devenant ainsi la toile de fond de la place.

Un éclairage sobre et discret pour la place de Saint-Gervais

Ici l'éclairage a également été conçu de manière à libérer totalement l'espace central de la place. La plupart des luminaires sont fixés en applique, sur les façades. Le majestueux tilleul est également éclairé, tout comme la fontaine et la statue équestre située à la hauteur du quai Turrettini.

L'anémomètre de la place de Bel-Air

Comme son nom l'indique, la place de « Bel-Air » est connue pour laisser passer l'air. Les éclairagistes ont ainsi proposé d'utiliser cette spécificité pour la traduire en lumière. Des tubes installés sur le haut des mâts sont pilotés par un anémomètre. Ainsi, quand le vent est fort, le haut des mâts devient rouge-violet. Lorsque tout est calme, les tubes affichent des tons bleus-blancs plus doux.

En complément, les abris de bus sont équipés de tubes lumineux, afin d'apporter suffisamment de confort à tous les piétons qui transitent par cette place. La tour de Bel-Air est également mise en exergue par l'éclairage, permettant ainsi de rappeler l'importance historique du site.

Toutes ces nouvelles réalisations s'inscrivent dans les objectifs du Plan lumière de la Ville de Genève, et notamment le principe « éclairer mieux en consommant moins ».

Auteurs du projet :
Eclairagistes : LEA,
les éclairagistes associés
(Lyon)

Le chantier du MEG avance à grands pas : la partie émergente de l'extension du Musée d'ethnographie a été dégagée de ses échafaudages et présente sa surface bronze clair percée de losanges à la vue des passant-e-s. Là prendront place le café, la boutique-librairie du musée et la bibliothèque-médiathèque. Le MEG s'ouvrira au public le 31 octobre 2014.

VILLE DE GENÈVE

LA VILLE CONSTRUIT

POUR VOUS.
www.ville-geneve.ch

Carte blanche

Olga Fabrizio

Née dans une mangeoire à moutons, des chatons dans les mains, Olga Fabrizio grandit en plein air dans une ambiance légumes du jardin et peinture à doigts.

Mordue de lectures qui lui ouvrent des perspectives infinies, elle quitte le canton de Vaud pour s'installer un peu partout et démarrer autant d'études que d'expériences de vie. Elle passe du coq à l'âne, court tous les lièvres à la fois, fait chanter les corbeaux et hurler les loups. Après une année de stylisme expérimental à Paris, un Erasmus en typographie à l'ancienne à Exeter, une partie de saute-moutons la mène à Bruxelles où elle étudiera la communication visuelle à l'Académie royale des Beaux-Arts. Elle en ressort primée, revient en Suisse pour travailler comme graphiste dans une agence de publicité, puis jette ses distinctions aux orties et part en cavale pendant une année en Asie. La fréquentation assidue des Internet cafés, dans le but de s'offrir du répit sous air conditionné, lui permet de découvrir les blogs BD. De là naît une folle idée, suggérée par une vache sacrée: se lancer dans l'illustration!

De retour en Suisse, elle s'installe à Genève et apprend à dire quatre-vingt et à oublier le lac Léman. Elle élabore ses vingt premières illustrations en sept jours et les présente au magazine Edelweiss, avec lequel elle collaborera six ans. Surviennent d'autres mandats pour Fémina, Léon Hatot, Migros magazine, les éditions Mango, Nestlé, les bibliothèques et la Ville de Genève, SIG, Le Courrier, Terre des Hommes, le théâtre Am Stram Gram, l'arcade Sage femmes, parmi d'autres.

Accessoirement accessoiriste de cinéma, elle exprime sa passion pour la déco en fouillant les vide-greniers et en tamisant les brocantes amateur. En bonne collectionneuse d'hétéroclite, elle remplit son appartement de mappemondes et ses étagères d'objets habités. Tout est prétexte à collecter papiers, emballages et tissus du monde entier qu'elle scanne et recompose sans cesse, pour faire de ce kaléidoscope improbable des illustrations en mosaïques cosmopolites et décalées.

www.olga-olga.ch

Le Conseil municipal a …*

…accepté la proposition du Conseil administratif en vue de **la constitution d'une servitude d'empiètement** sur la parcelle N° 3476 de la Ville de Genève, section Cité, sise 9, rue Voltaire, propriété de la Ville de Genève, au profit de la parcelle N° 1433 de la Ville de Genève, section Cité, située 7, rue Voltaire, propriété de M. Manuel Ferreiro (PR-1034);

…accepté la proposition du Conseil administratif en vue de **la constitution d'une servitude d'empiètement** grevant en charge la parcelle N° 126, de la Ville de Genève, section Plainpalais, propriété privée de la Ville de Genève, au profit de la parcelle N° 125, mêmes commune et section, propriété de Mme Metral Bioley, et des époux Ruttimann, sise 3, rue des Deux-Ponts, selon le plan de servitude établi par le bureau Ney & Hurni SA, ingénieurs géomètres officiels en date du 15 mars 2010 (PR-1036);

…accepté la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit budgétaire extraordinaire pour 2013 pour un montant de 350 000 francs destiné à **l'octroi d'une subvention à l'Association GE200.CH chargée de la coordination et de l'organisation de la célébration du bicentenaire de l'entrée de Genève dans la Suisse** (PR-1038);

…accepté le rapport de la commission des finances chargée d'examiner **les Comptes 2012 par politique publique et le rapport de gestion du Conseil administratif** (PR-1015);

…accepté la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit d'étude complémentaire de 940 000 francs, porté à 2 350 000 francs, au crédit d'étude de 2 000 000 de francs, voté par le Conseil municipal le 12 octobre 2011, destiné à **la poursuite des études en vue de la rénovation partielle du Grand Théâtre de Genève** situé place de Neuve, parcelle N° 5038, feuille N° 31, commune de Genève, section Cité (PR-1007);

…accepté la motion intitulée: **« Pour une réelle autonomie du Grand Théâtre de Genève »** (M-940);

…accepté la motion intitulée: **« Mettons rapidement fin au gaspillage énergétique dans les bâtiments de la Ville de Genève »** (M-917);

… accepté le projet de délibération intitulé: **« Sans bar, l'Alhambra n'a plus d'allant »** (PRD-23);

…accepté la motion intitulée: **« Chassons les dealers de la plaine de Plainpalais à coup de lampadaires »** (M-952);

…refusé la motion intitulée: **« Pour un budget de référence établi en fonction des missions et prestations de la Ville de Genève permettant de répondre aux besoins de base des habitant-e-s de la commune »** (M-893);

…accepté la motion intitulée: **« Maintenir et étendre la gratuité d'accès aux musées de la Ville de Genève »** (M-1057);

…accepté la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 325 000 francs destiné à **une étude de circulation et d'aménagement de la rue du Rhône entre les places Longemalle et Bel-Air** (PR-907);

…accepté la motion intitulée: **« Modifications du réseau TPG »** (M-991);

…accepté la motion intitulée: **« TPG, machine arrière toute! »** (M-992);

…refusé le projet de délibération: **« Exonération du paiement de la médaille pour chiens »** (PRD-26), et le projet de délibération: **« Aidons les personnes âgées à l'AVS et à l'AI: supprimons le centime additionnel communal sur les chiens »** (PRD-17);

…refusé la motion intitulée: **« Pour une patinoire des Vernets répondant aux besoins du GSHC à moyen terme: une 3e phase dans les travaux »** (M-886);

…accepté la motion intitulée: **« Un cahier des charges pour l'entretien et la réhabilitation des promenades, parcs et jardins historiques sur le territoire de la Ville de Genève »** (M-922);

…accepté la motion intitulée: **« Pour des fêtes alliant plaisir et développement durable »** (M-967);

…accepté la motion intitulée: **« Pour un réel soutien de la Ville au maintien de cinémas indépendants de quartier »** (M-1025);

…refusé la motion intitulée: **« Stop à des services publics à deux vitesses: créons de véritables postes de travail »** (M-1094);

…refusé le projet de délibération intitulé: **« Règlement du Conseil municipal: suppression de la commission des naturalisations »** (PRD-2);

…refusé la résolution intitulée: **« Vive la commune! Vive la région! La communauté urbaine contre l'esprit de clocher et contre les réflexes technocratiques »** (R-143);

…accepté la proposition du Conseil administratif, sur demande du Département de l'urbanisme, en vue de **l'approbation du projet de plan de site N° 28802-229, situé à l'angle de l'avenue de Miremont et de la rue Albert-Gos** (PR-1027);

…accepté la proposition du Conseil administratif, sur demande du Département municipal des constructions et de l'aménagement, en vue de **l'approbation des plans localisés de cheminement pédestre N° 29898, situé entre la route de Frontenex (N° 60) et le site de la gare des Eaux-Vives, feuille 23, section Genève Eaux-Vives du cadastre communal, et N° 29899, situé entre la route de Frontenex (N° 60 A) et le site de la gare des Eaux-Vives**, feuille 23, section Genève Eaux-Vives du cadastre communal (PR-1039);

…accepté la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit destiné **au réaménagement de la pointe nord de la plaine de Plainpalais**, pour un montant total de 2 134 000 francs, ramené à 1 790 300 francs (PR-995);

…accepté la proposition du Conseil administratif en vue du bouclement de trois crédits (étude et construction) terminés, gérés par le Service des écoles et institutions pour l'enfance, avec l'ouverture de crédits complémentaires pour un total de 286 458,80 francs, soit: I. bouclement du crédit destiné à la rénovation et au **réaménagement du préau de l'école des Eaux-Vives**, situé rue des Eaux-Vives 80-86, parcelle N° 281, feuilles Nos 51 et 59 du cadastre de la commune de Genève, section des Eaux-Vives, avec l'ouverture d'un crédit complémentaire de 37 669,87 francs, II. bou-

clement d'un crédit de réalisation terminé, destiné à **la réfection des quatre blocs sanitaires du groupe scolaire de Trembley I** (arrêté I de la proposition PR-647), géré par le Service des écoles et institutions pour l'enfance, d'un montant de 662 500 francs, avec l'ouverture d'un crédit complémentaire de 99 141,02 francs, III. bouclement d'un crédit de réalisation terminé, destiné à **la réfection des toitures des bâtiments B et C du groupe scolaire des Contamines** (arrêté I de la proposition PR-829), géré par le Service des écoles et institutions pour l'enfance, d'un montant de 334 400 francs, avec l'ouverture d'un crédit complémentaire de 149 647,91 francs (PR-986);

…accepté la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture de deux crédits d'investissement pour un montant total de 1 857 000 francs destinés au **réaménagement partiel de la bibliothèque de la Cité**, située à la place des Trois-Perdrix 5, parcelle N° 7112, feuille N° 27, commune de Genève-Cité, soit: un crédit de 854 000 francs destiné au remplacement des étagères et du mobilier, un crédit de 1 003 000 francs destiné au remplacement de la moquette, du système électrique et de la lustrerie, ainsi qu'au déménagement et à la mise en garde-meubles des collections (PR-984);

…accepté la proposition du Conseil administratif en vue du bouclement d'un crédit de construction avec l'ouverture d'un crédit complémentaire de 188 563,57 francs destiné à **couvrir les dépenses supplémentaires relatives aux travaux de rénovation de l'immeuble d'habitation situé rue des Gares 19**, en 2e zone, sur la parcelle 2790, feuille 69 du cadastre de la commune de Genève, section Cité, propriété de la Ville de Genève (PR-938);

…accepté la proposition du Conseil administratif en vue de **l'approbation des comptes de la saison 2010-2011 du Grand Théâtre de Genève** (PR-928);

…accepté la proposition du Conseil administratif en vue du **bouclement de dix soldes de crédits de préétudes et d'études** (représentant un montant total voté de 1 312 560 francs) qui sont abandonnés, non utilisés, sans demande de crédit complémentaire (PR-830);

…accepté la proposition du Conseil administratif en vue de **l'approbation des comptes des saisons 2008/2009, 2009/2010 et 2010/2011 de la Fondation d'art dramatique de Genève** (PR-975);

…refusé la motion intitulée: **«2009-2012: sombres perspectives sociales»** (M-846);

* Séances de septembre et octobre 2013

Prochaines séances du Conseil municipal:
14, 16 et 17 décembre 2013 (budget), 21 et 22 janvier, 25 et 26 février 2014

Séances publiques retransmises sur TV Léman bleu
www.ville-ge.ch/cm

Vous avez des questions sur le Conseil municipal?
Secrétariat du Conseil municipal, Palais Eynard
Tél. 022 418 29 66
Courriel: marie-christine.cabussat@ville-ge.ch

PUBLICITÉ

LA RÉALISATION DE VOS PROJETS DE RETRAITE GRÂCE À VOTRE PRÉVOYANCE

Vous approchez de l'âge de la préretraite ou de la retraite, et vous n'avez qu'une envie : un revenu supplémentaire garanti à vie qui vous permettra, par exemple, de consacrer plus de moyens à vos loisirs, ou encore de réaliser les projets qui vous tiennent à cœur.

Les Rentes Genevoises sont un partenaire de confiance et garantissent à vie la protection de votre patrimoine et de son revenu pour vous permettre de réaliser vos projets de vie.

T +41 22 817 17 17
www.rentesgenevoises.ch

RENTES GENEVOISES

Sécurisation de patrimoine depuis 1849